# GråstenAvis

Tak fordi du handler lokalt

BovAvis

Gråsten - Broager - Sundeved - Dybbøl - Padborg - Kruså - Frøslev - Holbøl - Kollund - Kliplev - Felsted - Bovrup - Varnæs  Uge 39  24. september 2013  5. årgang



ALL INCLUSIVE

NYHED – KUN HOS PROFIL OPTIK

3 PRODUKTER – ÉN PRIS
FRIT VALG I HELE BUTIKKEN
FRA KR. 249,- PR./MD.

PROFILOPTIK

OPTIKER MØLLER · SLOTSGADE 4 · 6300 GRÅSTEN
TLF. 74652516 · WWW.PROFILOPTIK.DK

Køkkenet har åbent

Tirsdag - torsdag kl. 11.30 - 20.00
Fredag - lørdag kl. 20.30

BEMÆRK VENLIGST: **søndag lukker** køkkenet kl. 19.00.
Fra 1. oktober er kroen lukket hver mandag!
Mandag er køkkenet kun åben for værelsesgæster.

Slotsgade 6 · 6300 Gråsten · Tlf. 74 65 15 67
mail@1747.dk · www.1747.dk

Super Brugsen

GRÅSTEN
PADBORG

Fredags tilbud

CIRKEL KAFFE 500 GR
MEDLEMSPRIS 17,95
PRIS IKKE-MEDLEMMER FRA 34,95

ULSNÆS 10, 6300 GRÅSTEN
TELEFON 73 65 26 00

BOVVEJ 9, 6330 PADBORG
TELEFON 74 67 31 36

EGERNSUND & KVÆRS EL-SERVICE

SPAR PÅ VARMEN

- Vi er autoriseret forhandler af Panasonic varmepumper

El-installatør H.J.Paulsen
Nyvej 5 · 6320 Egernsund

RING OG FÅ ET TILBUD TELEFON 74 44 25 80

KØREKORT
BIL & MC

HOLDSTART I GRÅSTEN
Mandag den 7. oktober kl. 18.00

HOLDSTART I BROAGER
Mandag den 7. oktober kl. 16.00

ALSGADES
74 43 30 00
KØRESKOLE

Gråsten EL Service

Aut. El-installatør og Stærkstrømstekniker

Den Lokale elektriker

Flemming-Mikael Jensen
Vandtårnsvej 15
6300 Gråsten

Tlf. 74 65 40 60
Bil. 51 26 65 99
Jens T. 21 47 95 90

www.graasten-el-service.dk  info@graasten-el-service.dk

SENSOMMERTILBUD

**Lincoln** Højrygget sofa m/stof og knapper i kontrastfarve
Str. B:150 x H:105 x D:95 cm

Mange farvevarianter
4.499,-

Rene's Boligsyt
Jyllandsgade 23,
6400 Sønderborg,
tlf. 74474586

HAVENS DAG
I ULSNÆSCENTRET

Lørdag
den 28. september
kl. 9.00-12.00

DEJLIGT ENFAMILIESHUS I BOV
UDLEJES / SÆLGES

Pr. ca. 1. november

Gåafstand til skole og svømmehal. Beboelse på 129 m², samt redskabsrum og carport. Lille nem have og lille græsplæne.

*Mdr. husleje kr. 5000,- 3 mdr depositum.*

Udlejes/Sælges under Billetmærke (Hus i Bov) via Gråsten Avis

# SUPER

Super Brugsen

## SLAGTEREN

### Søndagskylling
1200 gr.

Pris pr kg 20,83
25,-

### Onsdagsfisk
225 gr.

Pris pr kg 88,89
20,-

### Tykstegsbøffer

125 gr
12,-

### Blandet fars
8-12 perfekt til frikadeller m.m.

Pr ½ kg
19,95

### Hjemmelavet Medister

Pr ½ kg
17,95

## DELIKATESSE

### Ølpølser

12 stk
25,-

### Varmrøget laks

Pr stk
22,-

### Hjemmelavet Surkød af nakkefilet

Pr bk
45,-

### Hjemmelavet Æg-rejesalat

Pr 100 gr
12,-

## BAGEREN GRÅSTEN

### 5 Korns franskbrød

Pr stk
22,-

Ole Steen LAGKAGEHUSET
Kom ned og se det spændende udvalg

## BAGEREN PADBORG

### Græskar rugbrød

1 stk
20,-

### Grov filone franskbrød

1 stk
20,-

### Æbletærte

1 stk
30,-

### Pistaciestang

1 stk
25,-

**SuperBrugsen Gråsten Telefon 73 65 26 00**
Åbningstider: Alle hverdage 8-20, lørdag - søndag kl. 8-17

# BRUGSEN Gråsten Padborg

## Fredagsbøffer Kildegården eller Premium

200 g.
Pris pr. kg. 175,-

GÆLDER KUN FREDAG

Fredagsbøf
35,-

COOP FINE ÆRTER ELLER BØNNER
MEDLEMSPRIS 7,95
PRIS IKKE-MEDLEMMER 21,95

## Becel flydende

Frit valg

FLERE VARIANTER

1 stk 9,-

## K-salat

Remoulade, mayonnaise eller sauce

1 stk 12,-

## Det gode Schulstad

FLERE VARIANTER

1 stk 10,-

## Danske æbler

1 pose 20,-

OK OLIE 10W/40 4 LTR
MEDLEMSPRIS 159,95
PRIS IKKE-MEDLEMMER 299,95

## Flødeboller

6-pak 5,-

## Coop ost

Frit valg

1 stk 30,-

## Lærkevang mælk

Mini, skummet eller letmælk

FRIT VALG

1 stk 5,-

HATTING NATURLIGVIS
MEDLEMSPRIS 9,50
PRIS IKKE-MEDLEMMER 21,95

KÆRGÅRDEN ORIGINAL
MEDLEMSPRIS 8,50
PRIS IKKE-MEDLEMMER 15,50

## Faxe Kondi, Pepsi, Nikoline eller Egekilde

1 flaske 10,-

## Kyllingelår

DYBFROST

1 pose 35,-

## Coop Pålæg

FLERE VARIANTER

1 pakke 9,-

## Ænglamark

Vaskemiddel eller skyllemiddel

1 stk 22,-

## Danske porre

1 bundt 9,-

## Nissegarn

1 stk 10,-

**HUSK Libero eller ænglamark bleer. Frit valg 75,-**

**SuperBrugsen Padborg**
Åbningstider: Alle dage 8-19

**Telefon 74 67 31 36**

Tilbuddende gælder fra tirsdag den 24. september til og med lørdag den 29. september 2013 eller så længe lager haves.
Annoncen er trykt med forbehold for trykfejl

## Kirkesiden for Gråsten, Adsbøl og Kværs kirker

Kirkekontoret Kirkegårdsvej 49, 6300 Gråsten. Åbningstider mandag - fredag kl. 10-14
Tlf. 2080 7170 - Fax 7465 2866 - kirkekontoret@besked.com

### Aktuelt

Tirsdag den 24. kl 18.00
Fællesspisning i Kværs
Onsdag den 25. kl 19.00
Menighedsrådsmøde, Gråsten Præstegård
Torsdag den 26. kl 19.00
Menighedsrådsmøde, Kværs Præstegård
Søndag den 29. kl 9.30 Gudstjeneste i Adsbøl (18.s.e.trin)
Søndag den 29. kl 11.00
Gudstjeneste i Gråsten Slotskirke

### Babysalmesang

Efteråret står for døren. Dermed er det også tid til efterårets babysalmesangshold i Gråsten slotskirke. Babysalmesang er et uforpligtende tilbud til forældre og babyer. Gennem generationer har mødre og fædre sunget for og med deres børn.

Sang og musik bruges til at udtrykke følelser som f.eks. glæde, tryghed, sorg, ængstelse og til at berolige. Sang og musik stimulerer børnene og får dem til at pludre og være mere fysisk aktive. Til babysalmesang bliver barnets sanser og balance stimuleret med sang, musik, dans, bevægelser og synsindtryk. Der er ingen krav til sangevner eller kendskab til masser af salmer, bare lysten til at synge er der. Så kom og oplev glæden, det hyggelige og rare ved at synge for og med dit barn i fællesskab med andre. Vi starter **torsdag den 10. oktober kl. 10.30** i Gråsten slotskirke. Tilbuddet retter sig til børn fra Gråsten og Adsbøl i alderen 2-10 mdr. og foregår i Gråsten slotskirke på 8 torsdage i efteråret kl. 10.30-11.00. Det er gratis at deltage, og der er et maksimalt deltagerantal på 10 børn. Tilmelding kan ske på kirkekontoret på telefon 2080 7170 (man.- fre. kl. 10-14) Babysalmesang varetages af kirkesanger Susanne Holst

**Du kan læse om kirken, sognet og aktiviteterne på vores hjemmeside eller Facebook**

# Stort rykind i SuperBrugsen

Af Gunnar Hattesen

**Den store parkeringsplads i Ulsnæs-Centret var godt fyldt op med biler.**

Folk stimlede torsdag aften sammen i SuperBrugsen i Gråsten, der gav 20% rabat på varehylderne.

Op mod 1.000 mennesker var inde i dagligvarebutikken, hvor 15 lokale leverandører lokkede folk til med smagsprøver i de små boder. Der var også sørget for musik, og det var Vagn Porsmose Andersen, Rendbjerg, som spillede.

- Det her er sjovt. Det er herligt, at vi rigtig kan vise vores butik, lød det fra en glad uddeler Jesper Thomsen. ▪

*SuperBrugsen havde et massivt rykind torsdag aften.*
Foto Jimmy Christensen

*Kjeld Børms store lidenskab er jagt, og her står han foran et trofæ, som han skød i Canada.*
Foto Jimmy Christensen

# Byens murer runder 50 år

Af Gunnar Hattesen

**For 20 år siden startede murermester Kjeld Børm en af egnens mest moderne og hurtigst voksende håndværkervirksomheder.**

Lørdag den 28. september fejrer han sin 50 års fødselsdag og 20 års forretningsjubilæum.

Kjeld Børm er født på Rinkenæs Nederbykro. Faderen var murermester og den unge Kjeld kom hurtigt efter skoletiden i lære som murer. For 20 år siden startede han som selvstændig murer. Han kørte rundt i sin egen varevogn og lavede små renoveringsopgaver i lokalområdet.

I dag beskæftiger han 19 svende og 3 lærlinge og styrer firmaet fra den nedlagte gård på Ravnsbjergvej ved Rinkenæs, som er blevet sat i stand fra top til tå.

- Ingenting kommer af sig selv. Det har været hårdt arbejde hele vejen. Ofte arbejder jeg 7 dage om ugen. Mit liv har været fuld af arbejde, men jeg kan lide friheden ved at være selvstændig, understreger Kjeld Børm, som altid har gjort meget ud af at passe sine kunder i Gråsten.

Han brænder for Gråsten og jagt er hans store lidenskab. Han er ofte på jagt i Polen og elsker at gå på jagt med gode kammerater.

Privat bor sammen med Mette Frigaard. ▪

ÅBNINGSTIDER
Hver dag kl. 7.00-22.00
STATOIL RING 74 65 17 48

# STORKØB - STORKØB

## KØB 10 PAKKER

**kød og få en pålægspakke fra Højer Pølser værdi kr. 150,- med i købet**

| | | | |
|---|---|---|---|
| | **Ribbensteg** 2200 g | Antal pk. ☐ | kun kr. 100,- |
| | **Flæsk i skiver** 2000 g | Antal pk. ☐ | kun kr. 100,- |
| | **Ovnklar Svinekam** 2000 g | Antal pk. ☐ | kun kr. 100,- |
| | **Fadkoteletter** 2000 g | Antal pk. ☐ | kun kr. 100,- |
| | **Skinkeschnitzel** 2000 g | Antal pk. ☐ | kun kr. 100,- |
| | **Skinkekød i tern** 2000 g | Antal pk. ☐ | kun kr. 100,- |
| | **Fersk svinemørbrad** 2 stk | Antal pk. ☐ | kun kr. 100,- |
| | **Hel nakkefilet** | Antal pk. ☐ | kun kr. 100,- |
| | **Nakkekoteletter** 2000 g | Antal pk. ☐ | kun kr. 100,- |
| | **Hakket svinekød** 8-14% 2500 g | Antal pk. ☐ | kun kr. 100,- |
| | **Medister** 2500 g | Antal pk. ☐ | kun kr. 100,- |

| | | | |
|---|---|---|---|
| | **Karbonader** 14 stk | Antal pk. ☐ | kun kr. 100,- |
| | **Kyllingebryst** 1600 g | Antal pk. ☐ | kun kr. 100,- |
| | **Kalkun gordon bleu (frost)** 20 stk | Antal pk. ☐ | kun kr. 100,- |
| | **Kalkunschnitzel** 1600 g | Antal pk. ☐ | kun kr. 100,- |
| | **Hakket oksekød** 8-14% 2000 g | Antal pk. ☐ | kun kr. 100,- |
| | **Medaljoner** 1000 g | Antal pk. ☐ | kun kr. 120,- |
| | **Minutsteaks** 1000 g | Antal pk. ☐ | kun kr. 120,- |
| | **Gullash** 1000 g | Antal pk. ☐ | kun kr. 120,- |
| | **Gameldags oksesteg af tykkam** 1400 g | Antal pk. ☐ | kun kr. 120,- |

**Bestilling senest søndag den 28. september - afleveres ved slagteren i Eurospar.**

Navn:.....

Adr.:.....

Tlf.:.....

**Afhentes torsdag den 3. oktober** ☐

**Afhentes fredag den 4. oktober** ☐

**Afhentes lørdag den 5. oktober** ☐

**Afhentning kan ske fra kl. 10.00**

EUROSPAR
LAVPRISSUPERMARKED

**ÅBNINGSTIDER:**
**ALLE DAGE ÅBEN 8.00-21.00**

Nygade 10-12, 6300 Gråsten · tlf. 74 65 10 19 – Slagter direkte tlf. 74 65 08 75

Optik Hallmann
www.optik-hallmann.dk
Ray-Ban
GENUINE SINCE 1937
Kompletpris*: tynde plastikglas, super antirefleks og hærdning inklusive synsprøve:
enkeltstyrke: KUN DKK 1100.-

mange forskellige slags
flerstyrkeglas: KUN DKK 1990.-
* Prisen gælder også for alle andre designerstel op til 1000,-

Aabenraa Tlf. 74623470 | Esbjerg Tlf. 75171742 | Fredericia Tlf. 75925950 | Haderslev Tlf. 74536068 | Horsens Tlf. 75611600 | Højbjerg/Rundhøj Center Tlf. 87340221 | Risskov/Veri Center Tlf. 86784337 | Ikast Tlf. 97154515 | Kolding Tlf. 75531053 | Odense Tlf. 63123230 | Padborg Tlf. 74673070 | Ribe/Høm Tlf. 75441544 | Sønderborg Tlf. 74422300 | Vejle Tlf. 75720512 | Vojens Tlf. 74541550

Wassersleben 33, D-24955 Harrislee
1. afkørsel ved Kruså grænse
Sundhed starter indefra
- vil du have tjekket din ryg?
Telefon 0049-461-77 49 244
Chiropraktik Zentrum Wassersleben
v/ Hanne Futtrup
dansk autoriseret kiropraktor
Ring og hør nærmere
GRATIS RYGSCREENING

FORENEDE DANSKE ZONETERAPEUTER FDZ 1983
Blom´s Zoneterapi
v/Ilse Blom
Registreret Alternativ Behandler (RAB)
Felstedvej 21, Gråsten
Telefon 74 65 28 08 / 20 57 48 08
Massage - Elektroterapi - Laserterapi
Træffes bedst mellem 8.00 - 9.00

Fodpleje
KLINIK ANNA-MONA
SADF Sammenslutningen af Danske Fodplejere
v/Mona Jæger, Brinken 2 . Gråsten
Træffes bedst mellem kl. 8-9
Tlf. 74 65 09 26

Fodpleje
Akupunktur & Zoneterapi
v/Helmuth Mortensen
Ulsnæscentret · 6300 Graasten
TIDSBESTILLING
Tlf.: 28135375
SADF Sammenslutningen af Danske Fodplejere

Kiropraktik
Fysioterapi
Massage
Så er du i de bedste hænder!
Kiropraktorer
Søren Jean Larsen
Lone Kousgaard
Bodil Andersen Prag
Bjarne Brendstrup
Pernille Fredslund
Fysiurgisk massør
Per Møller
Massør:
Anto Piljic
Fysioterapeut
Lasse Rumley
Rosmarie T. Nissen
Chokbølgebehandling
Kiropraktorerne
KONGEVEJ
Kongevej 32, Sønderborg
Telefon 74 42 92 99
www.kiro-kongevej.dk

# Ren strand dag i Alnor

Af Ingrid Skovbo Johannsen

**Strandparkens Badebroforening valgte lørdag at støtte op om den internationale samt nationale Ren Strand dag.**

Lørdag morgen mødte 15 voksne og 6 børn op på stranden i Alnor under parolen Ren Strand. Da foreningen har flittige hænder -morgenbadernepå stranden hver dag, var behovet ikke at få samlet skrald, men derimod at få fjernet enorme mængder tang.

I løbet af et par timer fik de aktive renset stranden omkring badebroen for tang og ålegræs. Et par turister fra Vanløse hjalp også til og børnene var meget flittige.

Niels Chr. Just og Egon Callesen vurderer, at der blev fjernet ca. 10 tons tang, og det gik jo fint siger de samstemmende dog med ekstra hestekræfter fra en gravemaskine, som Benniksgaard velvilligt havde lånt foreningen. Dagens fine indsats og sociale samvær sluttede med kaffe og kage.

Foto Dieter Skovbo

Endnu en arbejdslørdag er på bedding, nemlig lørdag den 28. september kl. 9.00.

- Da tager vi badebroen op efter den mest fantastiske badesæson, siger Egon Callesen. ▪

# Hyggeudvalg i Kværs

Af Gunnar Hattesen

**Kværs-Tørsbøl Ungdoms- og Idrætsforening har oprettet et hygge- og aktivitetsudvalg.**

- Tanken er, at udvalget skal stå for hyggelige og oplysende aktiviteter for alle aldre, siger Carmen J. Christensen, som ser mange muligheder såsom hyggeeftermiddage, udflugter, kagebageaftener, lave sin egen lanterne, strikkecafe, foredrag, stolegymnastik for ældre, spilleeftermiddage eller en aften op til advent, hvor vi i fællesskab kan lave vores adventskrans eller en aften, hvor man kan komme og få hjælp til at finde ud af sin mobiltelefon, computer eller digitalkamera. Mulighederne er mange.

- Ideen er, at udnytte det potentiale vi har her i vores eget nærområde med mange dygtige og engagerede mennesker og fine lokaleforhold, så man kan give sin viden videre til gavn for andre, siger Carmen J. Christensen, som gerne vil skabe rammer for, at mennesker kan mødes, og meget gerne generationerne imellem.

- Hvis der sidder nogen og tænker, jeg kunne rigtig godt tænke mig at lære at strikke, så vil vi prøve at finde nogen, der er rigtig god til det og oprette et "lær at stikke" hold. Omvendt kan der være nogen der har en meget spændende hobby eller måske arbejde, som vedkommende vil fortælle om til en hyggeaften, lyder det fra Carmen J. Christensen. ▪

Quorps Busser
tilbyder kørsel med busser fra 12 til 53 personer.
I både ind- og udland, samt kørsel med liftbusser.
Vi har busser både med køkken, toilet, klima anlæg,
DVD, kørestolslift m.m. Kontakt os for at få et godt
tilbud på rejser, udflugter osv.
"Hvorfor bruge Deres fusser når
De kan køre med Quorps Busser"
Quorp Busser
Stenvej 8 - 6300 Gråsten
Tlf: 74650850 - Fax: 74650851
Quorpsbusser@email.dk

GråstenAvis
Oplag: 19.127 eks. ugentlig
Tryk: OTM Avistryk A/S
Kontor: Slotsgade 1, 6300 Gråsten
Åbningstider: Tirsdag kl. 10-12, onsdag kl. 13-15
Fredag kl. 13-15 eller efter aftale
facebook Følg os på Facebook
www.graasten avis.dk
redaktion@graastenavis.dk
annonce@graastenavis.dk

Ansvarshavende redaktør
Gunnar Hattesen
Højmark 5, Rinkenæs
6300 Gråsten
Telefon 21 16 06 83
redaktion@graastenavis.dk

Salgschef
Søren Gülck
Telefon 23 23 73 37
sg@graastenavis.dk

Fotograf
Jimmy Christensen
PR-FOTO
Lundtoftvej 4, Kværs
6300 Gråsten
Tlf. 29 25 95 50
jc@graastenavis.dk

Grafisk tilrettelæggelse
Graphos Grafisk
Industriel Produktion
www.graphos.dk
Hans-Ole Nielsen
Tlf. 36 95 99 36
graasten-avis@graphos.dk

Grafisk tilrettelæggelse
Graphos Grafisk
Industriel Produktion
www.graphos.dk
Susana Calderón
graasten-avis@graphos.dk

Grafisk tilrettelæggelse
Graphos Grafisk
Industriel Produktion
www.graphos.dk
Conchi García
graasten-avis@graphos.dk

BYGMA GRÅSTEN

Trælast
Hverdage: 7:00-17:30

Byggemarked
Hverdage: 7:00-17:30

# DEMODAG I BYGMA GRÅSTEN

## ONSDAG DEN 2. OKTOBER KL. 13 - 18

POWER DAYS
GOD HANDEL - GOD ENERGI

KOM IND OG OPLEV DEN NYE

## SOLVANDVARMER FRA AQUASOL

ZIBROS BREDE SORTIMENT I

## VARMEPUMPER - PETROLEUMSKAMIN OG TRÆPILLEOVNE

## SAMT VARDE BRÆNDEOVNE OG TILBEHØR

### SOLVANDVARMER

Aguasol Unibody opvarmer brugsvandet
ved hjælp af solens energi.
Aguasol Unibody dækker dit varmtvandsbehov
forår, sommer og sensommer.
I vinterhalvåret bidrager Aguasol
Unibody til den samlede
årlige besparelse på varmtvandsregningen.
Kan frit placeres i haven eller monteres på taget.

**33495,-**
AFHENTNINGSPRIS

INKL. BENSTATIV

## FLEMMING FRA AQUASOL VIL VÆRE TIL STEDE KL. 14 - 18

Priserne gælder kun onsdag den 2. oktober

aguasol
WARM WATER - NATURALLY

BYGMA GRÅSTEN
Ulsnæs 20-22 · 6300 Gråsten · Tlf. 74 65 10 11

# BYGMA GRÅSTEN

Trælast
Hverdage: 7:00-17:30

Byggemarked
Hverdage: 7:00-17:30

POWER DAYS
GOD HANDEL - GOD ENERGI

## MØD KENNETH FRA VARDEOVNE
## ONSDAG DEN 2. OKTOBER KL. 13 - 16

BRÆNDEOVN
AURA 3

4995,-
SKARP PRIS

BRÆNDEOVN
FUEGO 1

7495,-
SKARP PRIS

BRÆNDEOVN
FUEGO 2

6995,-
SKARP PRIS

BRÆNDEOVN
UNIQ 2

8995,-

BRÆNDEOVN
UNIQ 1

OPVARMER OP TIL 120 M²
8995,-
SKARP PRIS

BRÆNDEOVN
THURØ 11

3995,-
SKARP PRIS

BRÆNDEOVN
THURØ 10

3995,-
SKARP PRIS

BRÆNDEOVN
SAMSØ

OPVARMER OP TIL 100 M²
3495,-
SKARP PRIS

VARDE OVNE

NORDISK MILJØMÆRKNING

### VED KØB AF EN VARDE BRÆNDEOVN DENNE DAG
**MEDFØLGER UDEN BEREGNING**

1 STK GLASGULVPLADE
i str. 85x110cm

VÆRDI 445,-

## HUSK OGSÅ

BIO OPTÆNDERE

ÉN ER NOK
39,95

FINSKE KVALITETS TRÆPILLER
6 eller 8 mm
Brændværdi
ca. 4800 kcal.

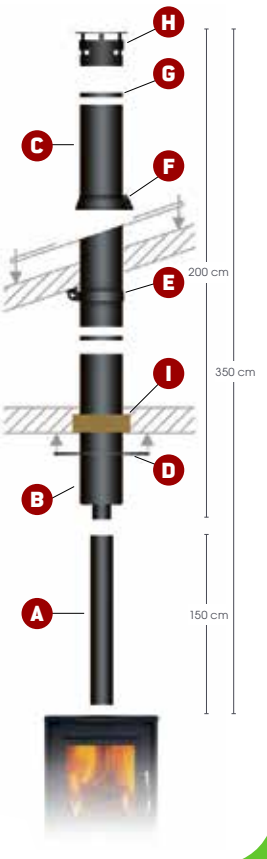
PR. POSE FRA
36,95
AFHENTNINGSPRIS

EL HEL PALLE
56 POSER Á 16 KG
1995,-
SPAR 438,20
AFHENTNINGSPRIS

BRÆNDETÅRN

MIN. 2 RM
1899,-
AFHENTNINGSPRIS

**VARDE V350**
Skorstenspakken består af:
- A 1 x 1,5 m pejserør
- B 1 x 1,0 m isoleret startelement
- C 1 x 1,0 m isoleret element
- D 1 x 0-10 graders loftkrave med gummipakning
- E 1 x spærstyr
- F 1 x 5-32 graders blyfri inddækning til eternit- og tegltag
- G 1 x silikonepakning til regnkrave
- H 1 x skorstenshætte
- I 1 x rørskål




VARDE SKORSTENSPAKKE

3,5 METER
4995,-
SKARP PRIS

Priserne gælder kun onsdag den 2. oktober

# JAN FRA FIRMAET FEIYUE MED ZIBRO VARMEPRODUKTER VIL VÆRE TIL STEDE

POWER DAYS
GOD HANDEL - GOD ENERGI

KL. 14 - 18

## ZIBRO TRÆPILLEOVNE

FIORINA
74 S-LINE

LEVERES MONTERET

14995,-
SKARP PRIS

ADINA
85 M-LINE

LEVERES MONTERET

17995,-
SKARP PRIS

ADINA
70 S-LINE

LEVERES MONTERET

13995,-
SKARP PRIS

## ZIBRO PETROLIUMSKAMINER

1999,-
SKARP PRIS

SRE 229 TC
Varmeeffekt: 1,05–3,50 kWh.
Rumstørrelse: 20 - 52 m²
Brændertype: Laser

R23C
Varmeeffekt: 2,2 kWh.
Rumstørrelse: 14 - 32 m²
Brændertype: Enkelt brænder

999,-
SKARP PRIS

SRE 25 TC
Varmeeffekt: 0.83 - 2.7 kWh.
Rumstørelse:16 - 42 m²
Brændertype: Laser

2499,-
SKARP PRIS

4999,-
SKARP PRIS

SRE 446 E
Varmeeffekt: 1.45 - 4.65 kWh
Rumstørelse: 30 - 76 m²
Brændertype: Laser

## VARMEPUMPE

8799,-
SKARP PRIS

EKSL. MONTERING

ZIBRO S 3637

Topmodellen fra Zibro med den nyeste 3D Inverter teknologi. Inverter kompressoren med den højeste virkningsgrad = SCOP. 4,00 - Det vil sige 1 kW strøm giver 4 kW varme. Målt efter danske vinter forhold.

**Varmepumpen tager energien ud af den blå luft.**
Billig miljørigtig opvarmning, formindsker $CO^2$ udledningen.
Behageligt indeklima hele året, kan varme, køle, affugte og rense luften med 3M filter. Alt dette styres meget let med fjernbetjeningen.
**4 års garanti på kompressoren.**
Energiklasse: Varme A+ / Køl A++
Opvarmning op til 90 m²
Meget lavt lydniveau fra 23-42 db(A)
Bygget til det nordiske marked salt bestandig – frostsikret
Med frostvagt 8 graders sommerhusfunktion,
samt mulighed for GSM styring.
Varmeeffekt: 6,68 kW
Køleeffekt: 6,39 kW
Energiforbrug opvarmning: 0,92 kW
Energiforbrug køling: 1,52 kW
Affugtningskapacitet /døgn: 31 ltr.

ZIBRO PLUS EKSTRA
20 liter

DENNE DAG KUN

299,95
SPAR 140,-

zibro®
home made climates

Priserne gælder kun onsdag den 2. oktober

Kom ind og hør alt om Zibros varmepumper denne dag, og oplev det brede program
Se mere på **www.zibro.dk**

BYGMA
GRÅSTEN
Ulsnæs 20-22 · 6300 Gråsten · Tlf. 74 65 10 11

VINTEROPBEVARING

Campingvogne, både, biler og andet kan opbevares i tørre og aflåste lokaler på Kværsløkke

Isolerede og opvarmede depotrum udlejes

KONTAKT LARS LENGER FOR FREMVISNING OG TILBUD PÅ OPBEVARING
TLF: 2239 1922 · LENGER_LARS@HOTMAIL.COM


# Ældre på skydebane

Af Kurt Lorenzen

**Ældre Sagen i Gråsten havde forleden sæsonafslutning på 50m skydebanen.**

Hen ved 20 mennesker mødes hver tirsdag formiddag til en venskabelig dyst på skydebanen.

Slutresultatet for sommerens skydninger, der udregnes som et gennemsnit af henholdsvis skydning og gennemsnittet af antal kryds blev følgende:

Hyggeskydning: I begge discipliner vandt Holger Kuhrt.

Reglementeret: I begge discipliner Kurt Lorenzen.

Tirsdag den 24. september starter vintersæsonen på Gråsten Skytteforenings indendørsbane (15 m) kl. 10 i kælderen på Gråsten Skole med indgang fra Johs. Koksvej, hvor alle er velkomne til at møde op og være med. ▪

*En koncentreret Jens Jørgensen*

*Kurt Lorenzen overrækker præmie til Holger Kuhrt*

# Ny V-formand

Peter Brodersen, Alnor, er blevet ny formand for Venstre i Sønderborg Kommune. Han afløser Daniel Staugaard, der har ønsket at hellige sin valgkamp op til kommunalvalget 19. november.

Peter Brodersen er i forvejen formand for Gråsten Venstre. ▪


Sommerhuse søges!
Er dit sommerhus ordentlig udlejet?

**Lad os hjælpe med udlejningen. Netop nu er efterspørgslen efter sommerhuse stor. Kontakt os for at få en uforpligtende snak om, hvor stor en lejeindtægt dit sommerhus kan indbringe. Lav provision ved udlejning.**

Sønderhus Ferieboliger
v/ Jens S. Petersen
Tlf. 74 65 34 46 eller 25 79 75 43
E-mail: ferie@soenderhus.dk
www.soenderhus.dk
Sønderhus Ferieboliger

100412

PRIVAT ANDELSBOLIG TIL SALG

Jørgensby 15, Broager
95 kvm, to børneværelser, dejlig have og carport.
*Pris: 303.000 kr.*
FOR BESIGTIGELSE RING: 2257 3544

ADVOKATVAGTEN

Første torsdag i hver måned
Gråsten Bibliotek kl. 17.00 - 17.30
Padborg Bibliotek kl. 16.45- 17.15

Advokaterne i Gråsten og Padborg

HUS UDLEJES

Hus i Bovrup udlejes pr. 1/1 2014 evt. før.
*Husleje kr. 4.500 + forbrug, ingen husdyr.*
Indskud 3 mdr. husleje.
HENVENDELSE EFTER KL. 17.00 TLF. 7465 0263

GRÅSTEN LEJLIGHED TIL LEJE

Ca. 120 m² lejlighed, Torvet 5,1 sal i Gråsten med stor terrasse ud til slotssøen.

Ca. 100 m², super flot lejlighed med 2 franske altaner og have direkte ned til Slotssøen.

*Nyistandsat.*
HENVENDELSE TLF. 7465 0986 ELLER 7465 2451

LEJLIGHED I GRÅSTEN

Centralt beliggende udlejes til rolig lejer uden husdyr og børn.
*Husleje 2600 kr ex. forbrug.*
HENVENDELSE PÅ TLF. 7465 2653

VOGNMAND & ENTREPRENØR
Niels Jessen eftf.

| ÅBNINGSTIDER | Selvbetjening | Betjening |
|---|---|---|
| Mandag – fredag .. | **7.00 – 17.00** ..... | 7.00 – 15.00 ... 15.00 – 17.00 |
| Lørdag ..... | **10.00 – 18.00** ... | 14.00 – 18.00 .. 10.00 – 14.00 |
| Søndag ..... | **10.00 – 14.00** ... | 11.00 – 14.00 .. 10.00 – 11.00 |

Claus: 20 19 81 58 • Kjeld: 20 19 81 59 • Lager direkte: 28 26 16 51

GRÅSTEN CENTRUM LEJLIGHED TIL LEJE

Velegnet til enlig ældre.
Stue/ køkken, 2 værelser, bad, gang.
Areal ca. 108 m²
*Husleje 4500,- kr. + forbrug.*
*Dep. 3 mdr. leje.*
HENVENDELSE PREBEN TLF. 4028 4051

Dit service-team i Gråsten og omegn...

- El-installation
- Belysning
- Industriservice
- Automation
- EDB-installation
- Tele-installation
- Sikringsanlæg
- Projektopgaver
- Døgnservice
- Tyverialarmer

til industri, erhverv, privat og offentlige institutioner!

Gråsten elteknik -stærkt strømførende!
Bomhusvej 13A 6300 Gråsten Tlf. 21 55 64 70
www.el-teknik.dk

# Gråsten
## - en bid bedre!

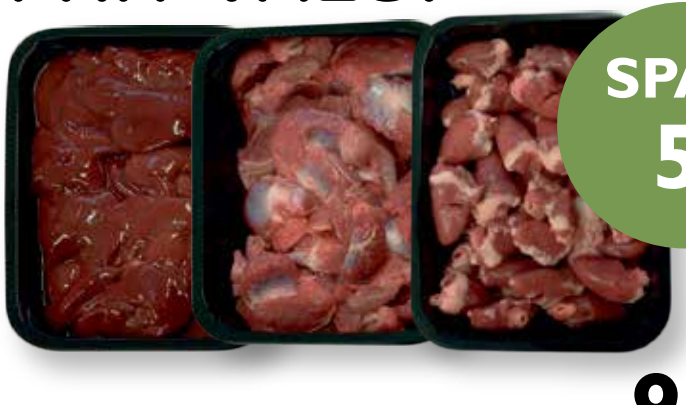
IKKE HALAL SLAGTET

# Smagen & kvaliteten til forskel

SPAR 10,-

**Hanekylling store kuvertlår**
900 - 1100g *4 stk.*
**49,95**

FRIT VALG:



SPAR 5,-

**Hanekylling - lever, hjerter el. kråser**
400 g.
**29,95**

SPAR 25,-

**Stor hanekylling m/ stegetermometer**
1700 - 1900 g.
**99,95**

SPAR 30,-

**Suppehøne/hane**
1900g/+
**99,95**

**Mere velfærd** **Mere kvalitet** **Mere smag**

Køb lokalt - gratis parkering
Gælder kun fredag d. 27/9

**P.S. Husk at bestille dit julefjerkræ's nu!**

Gråsten Fjerkræ - Gårdbutik
- Åbent hver fredag fra 13.00 - 17.00
Gråsten Fjerkræ A/S • Kværsgade 18, Kværs • 6300 Gråsten • 74 65 90 71
DK Vi tager imod dankort

Tag en bid
af Gråsten

Handelsstandsforeningen

**Gråsten Vinduespolering og Rengøring**
kommer også i Padborg og Tinglev
**Tlf. 74 65 09 16**

**DANMARKS BEDSTE TRAILERTILBUD**

511 S1
Ladmål : 200×110×32 cm.
Totalvægt : 500/750 kg.
Nyttelast : 390/640 kg.
Hjulstr. : 13"
Kun 3.795,-

variant

260 S1
Ladmål : 260×150×30 cm.
Totalvægt : 750 kg.
Nyttelast : 530 kg.
Hjulstr. : 10"
Kun 8.995,-

Inklusiv flad presenning, næsehjul og centerbeslag.

Alle priser er inklusiv moms.
Forbehold for fejl og ændringer.

**JØRGEN PETERSEN MASKINFORRETNING**
Gl. Kirkevej 3, Rinkenæs
6300 Gråsten
Tlf. 74 65 11 74

# Forsikringsfirma flytter fra Sønderborg til Gråsten

*Stefan Steger har købt Nygade 15, der tidligere tilhørte Dansk Teater Samvirke, som flyttede til Rødekro.* Foto Søren Gülck

Af Søren Gülck

**Ejendommen Nygade 15 i Gråsten, der tidligere har huset Dansk Teater Samvirke, har fået ny ejer.**

Det er forsikringsmæglerne DFM, der hidtil har haft domicil i Sønderborg, som flytter til Gråsten.

Derudover flytter IT-firmaet Nordigo fra Sønderborg ind i den del af bygningen, som tidligere rummede DATS lager.

Indehaver af forsikringsmæglerne DFM er Stefan Steger, som tidligere har boet i Gråsten, men nu bor i Nybøl.

- Jeg kender Gråsten særdeles godt. Min far har tidligere haft mæglerfirmaet Provincial på Brinken i Gråsten. På en måde er det næsten som at komme hjem igen, fortæller Stefan Steger.

De to firmaer, som kommer under samme tag, har tilsammen 9 ansatte, der fra 1. november alle får sæde i Gråsten.

- IT-firmaet beskæftiger sig med softwareudvikling, og forventer at ekspandere kraftigt de kommende år, så de nye rammer i Gråsten er noget nær det perfekte, siger Stefan Steger.

Ejendommen gennemgår fortiden en gennemgribende indvendig renovering. Efterfølgende vil der ske renovering af facaden med en udskiftning af alle vinduer. ▪

**Her får du Danmarks største millionchance**

**HUSK**
Køb og fornyelse af lodder i perioden fra den 24. september til den 4. oktober 2013

klasselotteriet

**GRÅSTEN BOGHANDEL**
Ulsnæscentret
Sundsnæs 11 6300 Gråsten
Tlf. 74654422 · E-mail: 4890@bogpost.dk

**Vinaften med EUROSPAR torsdag 10. oktober kl. 19.30 på Den Gamle Kro i Gråsten**

Der skal smages ialt 10 vine fra 7 forskellige lande, lavet på 10 forskellige hoveddruer og i forskellige prisklasser med normalpriser fra 79,95 op til 189,95 pr. flaske.

Vi har selvfølgelig lavet nogle stærke "smagepriser" som kun gælder ved bestilling på selve aftenen.

**Prisen er kun 160 kr. pr. person inkl. et lettere traktement.**

Sidste tilmeldingsfrist er mandag den 7. oktober. Tilmelding og betaling foretages ved kassen

Alle vinene er fra GOBIvin, som vil være repræsenteret af mad og vinekspert Jørn Larsen. Jørn vil fortælle om vinene og komme med gode råd til hvordan du vælger den rigtige vin til den rigtige mad.

GOBI vin

Adam Alsace Riesling
Nugan Vision Sauvignon Blanc
Nugan Annelise Chardonnay
Apaltagua Reserva Pinot Noir
Palacio De La Vega Crianza
Carelli 34 Reserve Malbec
Nugan Home Block Petite Shiraz
Nugan Alfredo Dried Grape Shiraz
Le Preare Amarone Classico
Nittnaus Beeren Auslese

EUROSPAR
LAVPRISSUPERMARKED
Nygade 10-12, 6300 Gråsten · Tlf. 7465 1019
ÅBNINGSTIDER: Alle dage åben 8-21

# Julie Havn ny DM-mester

Af Gunnar Hattesen

15-årige Julie T. Havn, der går i 9. klasse på Gråsten Skole, blev forleden ny danmarksmester i Zoom 8 for junior piger. Zoom 8 er en enmandsjolle, og det var netop i den kategori, hun kan kalde sig Danmarks bedste.

Det skete ved et stort Junior og Ungdoms DM, som blev afviklet med Aabenraa Sejl Club som vært.

Julie Havn medlem i Gråsten Sejlklub.

Ved det samme stævne vandt Kenneth Frederiksen, Gråsten Sejlklub, sølv i Optimist A for junior drenge. ▪

*Julie Havn er et stort talent og er på rekordtid blevet et kendt navn i den danske sejlsportsverden.*

Foto Jimmy Christensen

**Gavekort**

Køb Gråsten Handelsstandsforenings gavekort hos Flügger Farver.

De kan indløses hos byens handlende.

BrilleLeif

Rabat

På nye briller med glidende overgang

-1000 kr

Rabatten modsvarer 130€ der fratrækkes ved køb af komplet ny brille med glidende overgang. Tilbud er gældende til og med 31. oktober 2013 og gælder ikke sammen med andre tilbud eller rabatter

Ring 3210 6310

BrilleLeif- så skal du se!

Forbi gl. Danfoss og til venstre lige efter Calle

BrilleLeif v/Leif Larsen - Apenrader Str. 148, D-24939 Flensburg

www.brilleleif.dk tlf: +45 3210 6310

Husk at handle lokalt. Tilbuddene er

VÆRD AT LØBE EFTER

TORSDAG, FREDAG OG LØRDAG GIVER VI

20%

PÅ TØJ OG FODTØJ VED KØB OVER 300 KR

Undtagen Ilse Jacobsen

TORSDAG, FREDAG OG LØRDAG GIVER VI

10%

PÅ TØJ OG FODTØJ FRA ILSE JACOBSEN

Gælder dog ikke nye varer, i forvejen nedsatte varer og Ilse Jacobsen gummistøvler

ILSE JACOBSEN
peppercorn
Brandtex
one two
claire.dk inspires you
kaffe
BLUE FIRE U.S.A.
LUXZUZ
KAREN BY SIMONSEN
IMITZ
Císo

Personlig vejledning og service

Butik M

v/ Susanne • Borggade 4
6300 Gråsten • 74 65 46 00

L F
CAPRICE walking on air
RELAX SHOE

Gasservice
Vand, varme og sanitetsarbejde
Blikkenslagerarbejde
Smedearbejde
ANNO 1936-2011 75
Aut. Installatør
R.Pedersen VVS ApS
Sundsnæs 21
6300 Gråsten
Tlf. 74 65 18 65

DET ER ALDRIG FOR SENT AT
HULMURSISOLERE

- Lavere energiforbrug lavere varmeregning
- Sundere bolig og bedre indeklima
- Forøgelse af husets salgsværdi
- Renere miljø, mindre CO2 udslip

Autoriseret ROCKWOOL indblæsningsfirma
Udnyt CO2 tilskud til hulmursisolering nu. Et godt sted at spare

BØRGE NØRGAARD APS
Tømrer & Snedkerforretning
Bækgade 14, Blans · 6400 Sønderborg
TELEFON: 74461529 MOBIL: 40201529
www.bnisolering.dk E-mail: mail@bnisolering.dk
MEDLEM AF INDBLÆSERNES GARANTIFOND

AutoMester
Gisselmann Køb / Salg Service
Værksted
Hvis din bil kunne vælge
Reparation og service af alle bilmærker
Kioskvarer og gaveartikler mv.
Gisselmann
Kongevej 86, Gråsten · 74 65 01 70
Dit værksted og servicebutik på vejen

Bent Christensen
Tømrer- & snedkerforretning ApS
byg garanti
www.byggaranti.dk
Industrivej 15, 6310 Broager
Mobil: 29 16 61 03
mail: bent@bcts.dk, www.bcts.dk

Når skaden er sket !

- Klargøring til syn
- Mekanisk arbejde
- Forsikringsskader
- Service
- Rust
- Gratis lånebil

Svejsning i alu. & rustfrit stål - mont. af frontruder
GKV.dk
Kirkegårdsvej 29 • 6300 Gråsten • Tlf. 74 65 10 68

Vi passer godt på din bil...
- Serviceeftersyn
- Rep. af alle person- og varebiler
- Bremse- og lygtekontrol
- Aircondition
- Autoruder og stenslag
- Plade- og rustarbejde
- Klargøring til syn
- Forsikringsskader
- Salg af dæk og fælge
- Køb og salg af biler

Service og reparation af alle bilmærker - også inden for garanti-perioden
Sejersbæk Biler ApS
Nederbyvej 2 • 6300 Gråsten
Telefon 7465 2220 • Telefax 7465 2270
HELLA Service Partner

Dieter Skovbo
Tlf.: 26 71 86 19
post@dieterskovbo.dk

FOTOGRAFERING

MØD OS PÅ 'GØR DIN BOLIG BEDRE' I AUGUSTENBORG HALLERNE DEN 5.-6. OKTOBER KL. 10-17

Gustavsberg
Villeroy & Boch
Skab mere plads og få et langt mere rengørings-venligt badeværelse med et væghængt toilet i moderne design fra Villeroy & Boch med Subway 2.0 hængeskål.
KOM OG GØR ET GODT TILBUD PÅ VORES STAND NR. 11.

Bred VVS A/S
CVR 24 21 04 99
Kruså · Gråsten · Holbøl · Als · Aabenraa
Skrænten 22 · 6340 Kruså · Tlf. 74 67 15 12 · vvs@bred.dk

VB
Egernsund Malerforretning
v/Verner Bentzen
Fjordvej 13, 6320 Egernsund
Telefon 74 44 09 36 - Biltelefon 3074 6946

Sydjysk ELTEKNIQ
Sydals tlf. 7440 5060 · Gråsten tlf. 74 65 25 35
www.sydjysk-elteknik.dk
Autoriseret elinstallatør

SVEND AAGE THOMSENS MALERFORRETNING
Varnæs · Telefon 74 68 03 23
Biltelefon 23 39 10 90

• TV-inspektion • Spuleservice • Aut. kloakmester
frank thomsen ApS
Tlf. 74 48 90 30 www.frankthomsenaps.dk

E' Handymand fra Ketting
Morten Christensen
Ramserl, Ketting
6440 Augustenborg
mobil nr.: 2533 2182
e-mail: macjoy@bbsyd.dk

APOS
Andr. Petersen & Søn
Tlf. 7465 2416 - Bil. 4019 2416
www.apos-eftf.dk
Planetvej 2 • 6300 Gråsten
Bygningskonstruktør, murermester og aut. kloakmester
Nibra
Vi gennemfører opgaverne med seriøsitet og præcision
dansk byggeri
Certificeret af byggeriets kvalitetskontrol
Energivejlederen

FELSTED FORSAMLINGSHUS
Henvendelse vedr. udlejning:
Telefon 74 68 59 29

Gråsten Foto
Bryllup og portræt fotografering
tlf. 2323 7337

FELSTED RADIO
Gråstenvej 38 • Felsted
Tlf.: 7468 6066
www.felsted-radio.dk

alt el-arbejde til konkurrencedygtige priser
Skovbøl El-Service
v/stærkstrømsingeniør og aut. el-installatør
Erik H. Hansen
Frydam 4, Gl. Skovbøl
6200 Åbenrå · tlf. 2424 0451

Køl – Frost - Varmepumper
FRI-KØL
aut.kølefirma
v/Dion Jensen
dj@fri-koel.dk /tlf30516434

Fa. Karl D Petersen
håndværk gennem 185 år
WWW.KARLDPETERSEN.DK
- VINDUER OG DØRE
  Træ/alu, træ, alu, plast
- TAGARBEJDE
  Tegl, beton, eternit, stål, tagpap, efterisolering, veluxvinduer
- TOTALENTREPRISER
  Tilbygninger, ombygninger, arkitekt, ingeniør, tømrer, snedker, murer, El, VVS, maler...

MORTEN ANKER PETERSEN
Tømrermester & bygningskonstruktør BTH
MOBIL 20 27 98 99

HANS CHRISTENSEN
Bygningssnedker
MOBIL 26 80 30 17

byg garanti · Energivejlederen · ZEROboligen

AutoMester
Kliplev Service Center
Vestermarksvej 10, Kliplev
6200 Aabenraa
74 68 74 55

Gråsten EL Service
Aut. El-installatør og Stærkstrømstekniker
Flemming-Mikael Jensen
Vandtårnsvej 15
6300 Gråsten
Tlf. 74 65 40 60
Bil. 51 26 65 99
Jens T. 21 47 95 90
www.graasten-el-service.dk info@graasten-el-service.dk

*Claus Bock overtager forpagtningen af Rådhus Kiosken i Gråsten.* Foto Jimmy Christensen

# Ny forpagter af Rådhus Kiosken

Af Gunnar Hattesen

**Rådhus Kiosken i Gråsten får 1. oktober ny forpagter. Det er 53-årige Claus Bock, som overtager forpagtningen.**

Han er opvokset på Nordals, men flyttede til Gråsten for et år siden. Sien 1. december i fjor har han været ansat i kiosken.

- Sortimentet bliver det samme, men på sigt kommer der til at ske ændringer, siger Claus Bock, som planlægger et hjørne med fancy slik til børnene og en kaffeø, hvor man kan købe en billig kop kaffe.

I baglokalet står der 20 spilleautomater, og 5 af dem bliver udskiftet med nogle nye.

Den nye forpagter udvider åbningstiderne, så der mandag-fredag bliver åbent fra 9.00-20.00. Lørdag bliver der åbent til kl. 16.00.

Rådhus Kiosken ejes af Kaj Pedersen, Broager. ▪


Førstehjælp til Din PC

Kender Du det ?

Mærkelige meddelser, underlige programmer,
eller opfører din PC sig generelt underligt?
Så er der stor risiko for at din PC er angrebet af virus

Vi fjerner virus,

Vi optimerer dine programmer.

Vi opgraderer din PC med ny hard og software

Vi skræddersyr PC´er efter dine ønsker og behov.

Vi yder personlig service og support.

Hos os er du ikke alene, når noget går galt.

Hos os er god service en selvfølge også efter købet.

Hos os er du altid i trygge hænder

AB DATA bent@abdata.dk

Povlstoft 48 Blans 6400 Sønderborg tlf. 7446 1965



EFTERÅRSTILBUD

BISÓN HUZAR Performance OSCAR MORGAN® jbs BJÖRN BORG LINDBERGH CPH LINDBERGH eterna EXCELLENT bosweel shine DIGEL THE MENSWEAR CONCEPT SUNWILL ESPRIT CLIPPER CORPORATE WEAR Wrangler SIGNAL

ÅBNINGSTIDER

Mandag - Torsdag ..... 9.30 - 17.30
Fredag..... 9.30 - 18.00
Lørdag..... 9.00 - 13.00

TØJ | Gråsten eksperten

Slotsgade 7 • 6300 Gråsten
Tlf.: 74 65 30 31 • **www.toejeksperten.dk**

# TILLYKKE

*Sæt kryds*

☐ Tillykke uden foto max. 25 ord ..... 60 kr.
☐ Tillykke med foto max 25 ord ..... 100 kr.
Udover 25 ord 1 kr. pr. ord
☐ Frankeret svarkuvert vedlagt
☐ ..... kr vedlagt evt. i check

Skriv teksten tydeligt på nedenstående linier:

.....
.....
.....
.....

Vigtigt: Skal udfyldes, men kommer ikke i avisen.
Indsenders navn og adresse samt evt. tlf.

.....
.....

Skal være os i hænde senest fredag kl. 18 før indrykningen.
Kuponen kan udfyldes på **www.graastenavis.dk** eller afleveres i Gråsten Avis postkasse i Ulsnæs Centret.

## Tusind tak

for opmærksomheden ved min fødselsdag.
Jeg blev meget glad for alle hilsnerne og de smukke blomster.

*Mange hilsner fra Lis*


Rinkenæs Aftenskole · Bov Aftenskole

**Aftenskolerne tilbyder følgende kurser**

**STRÆK, BALANCE OG FLOT HOLDNING VED ANNE PRYTZ**
Starter på Bov skole **tirsdag den 1. oktober kl. 17 - 17.45**
8 gange 265 kr.

**GLASKURSUS (FLOATGLAS) VED JETTE PAULSEN**
Vi har 2 pladser tilbage og starter **onsdag den 2. oktober kl. 18.30 - 21.30** (kun 6 mand på holdet)
3 gange 510 kr.

**BLIV DUS MED DIN BIL**
**for kvinder** – hos CS Auto i Padborg
**Mandag den 7. oktober kl. 19 - 21.45**
1 gang 200 kr.
**for mænd** - hos AutoCenter i Gråsten
**Onsdag den 9. oktober kl. 19 - 21.45**
1 gang 200 kr.

**GLUTENFRI BAGNING VED DORIS KROGH**
SE HER, hvis du er gulten allergiker.
**Lørdag den 26. oktober kl. 10 - 15** på Rinkenæs skole eller
**Lørdag den 2. november** på Lyreskovskolen i Padborg
1 gang 240 kr.

**Tilmeldelse på aftenskolerne@bbsyd.dk eller 7465 1187**



*Bestil julefrokosten ud af huset nu!*
*Fra kr. 103,50 pr. kuvert*
*Tlf. 7465 9206 · www.godjulefrokost.dk*
Kværs kro


## Krondiamantbryllup

Lørdag den 28. september kan
**Katharina og Tage Nørregaard Petersen**
Sønderborg Landevej, Adsbøl
fejre krondiamantbryllup

**Kværs Forsamlingshus**
**afholder**

# Gammeldags Awten

**Fredag den 11. oktober kl. 18.00**

**Menu: Paneret flæsk m. kartofler og persillesovs**
**Jordbærgrød**

**Deltagerpris: 99 kr pr. person**

***Kom og vær med til nogle hyggelige timer***
***med dans og musik.***
***Alle er velkommen.***

**Tilmelding er bindende og skal ske senest den 5. oktober til Kirsten 2629 6295 eller Edith 2140 6734**

***Kværs Forsamlingshus***

# ÅBENT HUS

I anledning af min

**50 års fødselsdag** og
**20 års forretningsjubilæum**

inviterer jeg venner, bekendte, jagtkammerater, legekammerater og forretningsforbindelser til

**åbent hus**,

hvor jeg byder på en skænk og lidt godt til ganen, hjemme på

**Ravnsbjergvej 5**,

**Lørdag den 28. september fra kl. 12.00**


**Murer- og Byggefirma**
**Kjeld Børm**
**Ravnsbjergvej 5 · 6300 Gråsten**
**Tlf.: 4017 2794**
**E-mail: kjeld@c.dk**

# 41 spillede skat

Gråsten Skatklub samlede 41 kortspillere til klubaften i Ahlmannsparken.

1. pladsen blev besat af Jens-Fredi Schulz, Kværs, med 2188 point, mens Knud Hansen, Gråsten, tog 2. pladsen med 2050 point.

3. pladsen gik til Torben Riis, Padborg, med 2047 point.

Poul Henning Als, Felsted, opnåede 4. pladsen med 2015 point, mens 5. pladsen gik til Gerd Sørensen, Gråsten, med 1980 point.

6. pladsen tog Hans Peter Steffensen, Gråsten, med 1931 point, mens klubbens formand, Ejnar Marquart, Gråsten, tog 7. pladsen med 1886 point. Endelig opnåede Frede Jørgensen, Gråsten, 8. pladsen med 1843 point. ▪

## Åbent hus Willy 75 år

**Lørdag den 5. oktober fylder Willy 75 år.**

Familie, venner, naboer og bekendte inviteres til åbent hus på Østerbakken 16, Adsbøl kl. 13-?

Der serveres lidt godt at spise og drikke.

Af hensyn til planlægningen så jeg har stole, mad og drikke nok, må I gerne melde jeres ankomst/deltagelse senest den 3. oktober på tlf. 2970 6300

*Vel mødt alle sammen.*
*Willy Jensen*
*Østerbakken 16, Adsbøl*

# GUDSTJENESTER

GRÅSTEN SLOTSKIRKE
Søndag den 29. september kl. 11.00 ved Jan Unold

ADSBØL KIRKE
Søndag den 29. september kl. 9.30 ved Jan Unold

BROAGER KIRKE
Søndag den 29. september kl. 10.30
ved Stefan Klit Søndergaard og kl. 16.00
*Gudstjeneste på tysk, Høst, ved P. Hauke Wattenberg*

FELSTED KIRKE
Søndag den 29. september kl. 10.00
ved Oliver Karst. *Kirkekaffe*

EGERNSUND KIRKE
Søndag den 29. september kl. 11.00 ved Maya Ravn

KVÆRS KIRKE
Søndag den 29. september. *Ingen gudstjeneste*

RINKENÆS KIRKE
Søndag den 29. september kl. 10.30
Rinkenæs korskirke ved Marianne Østergård

KLIPLEV KIRKE
Søndag den 29. september kl. 10.00
Tysk gudstjeneste. 14.00 Eva Wiwe Løbner.
*Høstgudstjeneste. Efterfølgende kaffe og auktion*

NYBØL KIRKE
Søndag den 29. september kl. 10.00
*Høstgudstjeneste ved Henrik Nygaard Andersen*

VESTER SOTTRUP KIRKE
Søndag den 29. september kl. 9.00
ved Vibeke von Oldenburg

VARNÆS KIRKE
Søndag den 29. september kl. 9.00 ved Frederik Birkler

ULLERUP KIRKE
Søndag den 29. september kl. 10.00
*Der henvises til Nybøl*

TYSKE GUDSTJENESTER
Søndag den 29. september Broager kl. 16.00
*Gudstjeneste på tysk, Høst, ved P. Hauke Wattenberg*

# Guldbryllup i Gråsten

Af Søren Gülck

**Hanne og Jørgen Nissen, Fiskbækvej 10, Gråsten, kan lørdag den 28. september fejre guldbryllup.**

Hanne og Jørgen er velkendte i bybilledet, når de i sommerhalvåret med deres oldenborreheste og hestevogn fyldt med turister kører gennem slotsbyen mod Gråstenskovene.

Jørgen Nissen er ikke blot kusk, men også en populær fortæller, der med entusiasme og glæde beretter om skovens historie, flora og fauna.

Hanne Nissen har for det meste sin plads ved sin mands side, og hun er hurtig med at give gæsterne en hjælpende hånd ved påstigning.

Hanne er født og opvokset i Hammelev ved Haderslev, mens Jørgen stammer fra Hajstrup ved Årøsund.

Hanne blev uddannet dameskrædder og Jørgen tjente ved landbruget. De mødte hinanden i Hammelev, og blev i 1963 gift i Hammelev Kirke.

I det gæstfrie hjem er der opvokset tre piger, og Hanne og Jørgen Nissen er bedsteforældre til otte børnebørn.

Jørgen Nissen forlod landbruget i 1962 for at blive ansat i Toldvæsenet. I 1969 blev han forflyttet til Sønderborg, og parret bosætter sig i Fiskbæk ved Gråsten, hvor de indrettede

*Heste har altid spillet en stor rolle i Hanne og Jørgen Nissens liv.*

Foto Søren Gülck

sig på deres hyggelige landsted. Her var der plads til både heste og vogne, som er deres store lidenskab.

Hanne passede i sine yngre år børn og hjem, men fik efter børnene var vokset op job på Dalsmark Plejecenter i Rinkenæs som social og sundhedshjælper. Her var hun ansat i 22 år.

### Løbske heste

I år 2000 kom Hanne alvorligt til skade ved en ulykke. Jørgen og Hanne var alene i hestevognen på vej ud til en af deres utallige turistture, da en af hestene pludselig trådte på en elektrisk hegnstråd, der lå på vejen. Hesten sprang i vejret og Hanne blev kastet af vognen. Med to løbske heste, en løs vogn og med Hanne liggende blødende og delvis bevidstløs på vejen, kom Jørgen på sit livs værste opgave. For Hanne betød ulykken et langt sygdomsforløb og flere større operationer.

Guldbrudeparret er et harmonisk og vellidt par, som ser frem til at samle venner og familie til fest på dagen. ▪

# Krondiamantbryllup i Adsbøl

Af Søren Gülck

**Katarina og Tage Nørgaard Petersen i Adsbøl kan lørdag den 28. september fejre krondiamantbryllup.**

Begge elsker de Sønderjylland og landsbyen Adsbøl, hvor de har boet side 1980.

Katarina er født og opvokset i Alslev ved Øster Højst, mens Tage er fra Enslev ved Grenå.

Igennem deres lange liv har de været en uvurderlig støtte for hinanden. Selv om de ikke længere er nyforelskede, så blomstrer kærligheden stadig i fuld flor.

Katarina og Tage mødte hinanden på en stor gård i Agernæs på Fyn, hvor Tage var forkarl og Katarina kokkepige.

- Dengang var Katarina en mindre og forsagt pige, som jeg følte jeg måtte tage mig lidt af, siger Tage med et lunt smil.

Siden har de to fulgtes ad kun adskilt af en periode, hvor Tage aftjente sin værnepligt. Begge blev de ansat på Margrethegården ved Haderslev, hvor Tage blev forvalter og Katarina blev ansat som ung pige i huset.

I 1948 blev de gift og i hjemmet er opvokset fire børn, to drenge og to piger.

Det var en stor sorg for begge, da de for tre år siden mistede deres ene søn, der var landmand. Det var svært at komme over.

- Vores søn blev det jeg ofte drømte om at blive nemlig landmand. Heldigvis tog vores barnebarn over, og det er jeg utrolig glad for, siger Tage Nørgaard Petersen, som gerne ville have haft sit eget landbrug som ung, men Katarina strittede imod. Hun var lidt utryg ved ikke at vide, hvad morgendagen ville bringe, så sådan blev det.

Forvalterstillingen blev skiftet ud med en stilling som driftsleder på drengehjemmet Grøngrøft.

- Det var 12 gode år med nogle herlige drenge og mange gode oplevelser, husker Tage Nørgaard Petersen.

Landbruget trak igen og han var i 4 år ansat på en forsøgsgård ved Varde, inden han blev bestyrer på Langagergård ved Avnbøl.

- Vi købte i 1980 hus i Adsbøl for at få noget, der var vores eget. For os er det den skønneste plet på jorden. Desværre kniber lidt med kræfterne med at ordne haven, men vi gør hvad vi kan. Nu ser vi frem til at se og samle familien til en god fest, lyder det fra Katarina og Tage Nørgaard Petersen, som glæder sig til deres 65 års bryllupsdag. ▪

*Katarina og Tage Nørgaard Petersen kan lørdag fejre krondiamantbryllup.*

Foto Søren Gülck

# Dødsfald

Erik Clausen Andersen, Gråsten, er død, 92 år. ▪

# Dødsfald

Bodil Lund Bahlke, Rinkenæs, er død, 82 år. ▪

Slotsgadens Blomster
Alt i begravelsesbinderi
*Gratis levering til omegnskirker*
Slotsgade 26 Gråsten Ring 74 65 17 48

Gråsten blomster
Sundsnæs 2 - 6300 Gråsten
Telefon 74 65 03 03

Smukt begravelsesbinderi
Bårebuketter bringes ud
Frøken Fin
Slotsgade 7 6300 Gråsten Tlf. 7465 0005

Gråsten Bedemandsforretning
Mågevej 12, 6300 Gråsten - Mobil 61 55 47 80
Døgnvagt 70 12 20 12
www.rabol-jorgensen.dk
post@rabol-jorgensen.dk
Svend Hedegaard
*Gratis rådgivning om arv og skifte - ved erfaren advokat*
*Rabøl Jørgensens Begravelsesforretninger*

Det kan være svært at tænke på døden
– men dine kære har brug for, at du sætter ord på dine tanker...
Når døden rammer, står de efterladte ofte tilbage med mange ubesvarede spørgsmål: Hvilke tanker gjorde den afdøde sig om, hvor bisættelsen skulle finde sted? Og hvilke sange skulle synges?
Med "Min sidste vilje" kan du i god tid tilkendegive dine tanker om din afsked med livet - og hjælpe dine kære med at sige kærligt farvel. Hos Helmich & Søn står vi altid til rådighed for en uforpligtende personlig samtale, og du er velkommen til at kontakte os.
Læs mere om "Min sidste vilje" og opsparingsordningen "Elysium" på **www.helmichbegravelse.dk**
Danske Bedemænd
Eksam. bedemænd
Vi træffes hele døgnet
Helmich&søn Begravelsesforretning
Gennem tre generationer
Steffen Jensen Gråsten og Omegns Begravelsesforretning Felstedvej 34, Gråsten 74 65 94 33
Thomas Helmich Sønderborg Begravelsesforretning Arnkilgade 15, Sønderborg 74 42 36 81

# En solsikker kleppert

Af Søren Gülck

**Masser af sol og varme har givet de danske solsikker grobund for at nå nye højder i år.**

Også hos Elin og Egon Lorentzen på Melskovvej i Rinkenæs har solsikkerne travlt med at ryge i vejret. I grønsagsbedet vokser en parade af solsikker lige op mod sensommer-himlen.

Det har de gjort hen over sommeren, og her vokser også Gråstens højeste solsikker - altså ind til andet er bevist.

På lørdag deltager ægteparret i dysten om at have avlet den højeste solsikke, når der er platesalg i Ulsnæs-Centret. ▪

*Egon Lorentzen ses med en solsikke, som udstrakt måler 3, 5 meter i højden.*

Foto Søren Gülck

**Fotokursus**

**Bliv bedre til at fotografere**

- Få endnu mere ud af dit kamera
- Få gode fotos også i solskin, modlys og i mørke
- Er ISO, brændvidde, hvidbalance, pixels, lukketid og blænde volapyk for dig?
- Hvordan redigere og beskærer man sine fotos.

**Kurserne der finder sted i Gråsten begynder 1. oktober og afvikles 4 gange mandag eller torsdag 19 – 21.30**

Varighed sammenlagt 10 timer. Maks. 5 deltagere pr. hold.

*Kursuspris kr. 900,- inkl. forfriskning*

*Tilmelding på mail graastenfoto@graastenfoto.dk eller telefon 2323 7337*

**Underviser** Søren Gülck Gråsten


# Gråsten Slotsgartneri

Af Herdis Thomsen

**Nye muligheder for oplevelser i Gråsten Slotsgartneri.**

Styrelsen for Slotte og Kulturejendomme og Sønderborg Kommune samarbejder om at undersøge mulighederne for at udvikle Gråsten Slotsgartneri til glæde for flere brugergrupper.

Styrelsen for Slotte og Kulturejendomme har igangsat et arbejde, der har til formål at undersøge mulighederne for at genskabe og åbne Gråsten Slotsgartneri for publikum.

I løbet af efteråret vil styrelsen og Sønderborg Kommune i samarbejde med en ekstern rådgiver udarbejde et ide-prospekt. Det skal beskrive udvalgte ideer og muligheder, der muligvis kan udmønte sig i et konkret udviklingsprojekt.

Hovedfokus for udviklingsprojektet er på genskabelsen af slotsgartneriet og på en forbedring og udbygning af faciliteter til slotshavens gæster.

Sønderborg Kommune bidrager til driften af faciliteter og gartneriprojektet. Kommunen arbejder sideløbende på at forbedre de fysiske rammer i området omkring slotshaven – herunder forbindelsen med det omkringliggende samfund med by, sø og skov. Denne fase vil ske i dialog med lokale aktører.

- Gråsten Slotsgartneri er et aktiv for både Gråsten By og kommunen i det hele taget. Det vil styrke oplevelsesøkonomien i Gråsten at produktudvikle mulighederne omkring det, og det vil være til glæde for lokalbefolkningen og vore gæster udefra, siger Stephan Kleinschmidt, formand for Kultur- og Erhvervsudvalget i Sønderborg Kommune.

- Der har i flere år været ideer fremme om at bringe arealet med urtehaven i spil, så det kan blive et aktiv for de mange besøgende, der hvert år gæster Gråsten Slotshave. Vi ser frem til, at urtehaven kan blive en del af oplevelsen for gæsterne, men håber også gennem et samarbejde med lokale interessenter at kunne skabe et nyt omdrejningspunkt i forhold til lokalmiljøet og dermed sikre en bæredygtig drift, udtaler Niels Mellergaard, slotshavechef i Styrelsen for Slotte og Kulturejendomme.

Det indledte samarbejde, som støttes af Kongehuset, gælder slotsgartneriet, mens slotshaven og slottet ikke er den del af projektet. ▪

**BUTIK M SØGER EN FLEKSIBEL SALGSASSISTENT 20 TIMER PR. UGE**

*Din primære opgave er at give vores kunder den bedste service, samt sørge for at butikken altid er præsentabel.*

*Du er kreativ og har et godt humør, som smitter af på dine omgivelser.*

*Du har en sund tilgang til dit arbejde, og er engageret i butikken.*

*Du er udadvendt, ærlig og er god til at skabe relationer.*

*Du har altid fokus på varer præsentation - placering.*

*Er du fleksibel og har branche kendskab er det en fordel.*

*Tiltrædelse 1. november.*

*Vi ser frem til at høre fra dig, og glæder os til at have dig som en del af vores team.*

*Har du spørgsmål er kan du henvende dig til Susanne Lundgaard Nielsen tlf. 74654600/27640861.*

*Skriftlig ansøgning sendes til/afleveres Butik M Borggade 4, 6300 Gråsten.*

Císo · IMITZ · kaffe · Luxzuz · KAREN BY SIMONSEN · Brandtex · claire.dk inspires you · BLUE FIRE USA · one two · peppercorn · ILSE JACOBSEN

*Personlig vejledning og service*

Butik M

v/ Susanne • Borggade 4
6300 Gråsten • 74 65 46 00

Liii F · CAPRICE walking on air · RELAX SHOE

**Medlemsmøde**
**Torsdag den 10. oktober**
**kl. 19.30 på Den Gamle Kro**

Byrådsmedlem Jens Peter Thomsen orienterer om Sønderborg Kommunes 2014-budget, hvor Socialdemokratiet og andre vil hæve skatten, så der formentlig bliver taget ca. 95 mio. ud af borgerne disponible pengebeløb næste år. Meget taler for, at de vil fortsætte med at forhøje skatteprocenten i årene fremover.

Venstre fastholder, at skatten ikke skal stige.

Mød frem og deltag i drøftelserne og debatten.

V VENSTRE I GRÅSTEN

Super Brugsen

# Broager

## Hakket Svinekød

4 kg
**100,00**

## Hjemmelavet Medister

4 kg
**100,00**

## Tingleff Kaffe Guld
500 gr

3 poser
**85,00**

## Pommes Frites
600-900 gr.

3 poser
**20,00**

## Kærgården
Original

MEDLEMSPRIS

200 gr.
**8,50**

## Hatting Naturligvis
Flere varianter

MEDLEMSPRIS

**9,50**

## Coop Pålæg

Flere varianter

80-100 gr
**9,00**

## Carte D'or Is
Flere varianter

MEDLEMSPRIS

**19,50**

## Hardys Crest

75 cl.
**33,00**

## Toiletpapir

Spar 8.90

2 x 8 ruller
**25,00**

## Flydende Becel

500 ml.
**9,00**

## DELIKATESSEN

### Stor Leverpostej

**15,00**

### Stjerne kaster

**20,00**

## BAGERAFDELINGEN

### Smør stang

**25,00**

### Græskarbrød eller Solsikkebrød

**20,00**

## Sommer Sprinkler Væske

3 ltr.
**10,00**

## Philips Spiralpærer
Tornado

**35,00**



Se også SuperBrugsens udsendte avis. Tilbudene gælder tirsdag den 24. september til og med lørdag den 28. september 2013. Forbehold mod trykfejl og udsolgt

# Manglende vind ved dragefestival

Af Søren Gülck

**Normalt er en frisk vind hverdagskost i efteråret, som er højsæson for at flyve med drager.**

Men vinden glimrede lørdag ved ikke at være til stede i Vemmingsbund, hvor deltagerne havde svært ved at få deres drager sendt til vejrs.

Det er fagforbundet FOA, der for 2. år i træk arrangerede dragefestival på den populærere badestrand, hvor 300 mennesker havde lagt vejen forbi.

Mange var kommet for at nyde synet af de smukke drager, og nogle købte eller byggede en drage for at tage del i dragesporten.

På stranden var der masser af aktiviteter. Børnene havde mulighed for at bygge deres egne drager, blive malet i ansigtet eller slukke en mindre ildebrand sammen med beredskabet fra Sønderborg.

På vandet kunne man opleve Søredningstjenesten i aktion. En redningshelikopter fra Flyvevåbnet dukkede op på himlen, men vendte om. Formentligt var det risikoen for at komme for tæt på de store drager for stor.

Det var en herlig dag for de fleste, hvor flere fik sig en våd sok med hjem. ▪

*Det voldte deltagerne problemer at få deres drager til vejrs.* Foto Søren Gülck

KONCERT
I BROAGER KIRKE
*BOLA SURIANA FRA MEXICO*
SØNDAG DEN 29. SEPTEMBER KL. 15.00
Entré 40 kr.

*MONICA PAPAZU*
"At blive bevæget af kærlighedens appel"
MANDAG DEN 7. OKTOBER KL. 19.30

*ANNE-CATHRINE RIEBNITZSKY"DEN STJÅLNE VEJ"*
MANDAG DEN 11. NOVEMBER KL. 19.30
Foredragene foregår i Broager Sognegård, Storegade 1
Entre + kaffe 50 kr.

BROAGER SOGN

Restpladser i
STEP AEROBIC
i Egernsund til
½ pris
frem til 19. december.
Kom og få en prøvetime

Tilmelding på
www.soenderborg-aerobicclub.dk

EK el-service
aut. el-installatør
INDUSTRI · LANDBRUG · BOLIG
TELE OG DATA INSTALLATIONER
HVIDEVARESERVICE
Tlf. 74 44 07 86 · Mobil 40 29 99 50
Mølmark 13 · 6310 Broager
www.ek-el.dk

*Aut. Kloakmester og Anlægsstruktør*
Søren Hansen ApS
Egernsund
24 43 97 62

*Aut. Kloakmester*
Tv-inspektion
Separering regn / spildevand
Nyt anlæg / Reparationer
Kortstrømpeforringer/pointliner
Rotte Stop Propper
Omfangsdræn

*Anlægsstruktør*
Belægningsarbejde
Jordarbejde
Fundamenter / Betonarbejde
Asfalt reparationer
Snerydning
Kørsel minigraver, rendegraver

Egernsund Lotto
Mandag den 30. september kl. 19.00
i Egernsund ny skole
*Vi glæder os til at se dig*
*Frem Fodbold Egernsund HK 71*
FREM

EGERNSUND PENSIONISTFORENING
HUSK JULEFROKOST
Søndag den 17. november på
Holbøl Landbohjem

RAVNS MALERFIRMA
Tlf. 40 74 27 24
– alt malerarbejde udføres
– vi giver 20% på maling i butikken

ÅBNINGSTIDER:
Mandag - Fredag 14.30-16.30
Lørdag 9.00-12.00
VESTERGADE 27 • 6310 BROAGER


# 25 års jubilæum

Specialarbejder Marianne G. Brohave, Reefslagervænget 3, Egernsund, kan torsdag den 3. oktober fejre 25 års jubilæum. Hun er ansat ved Vej & Park i Sønderborg. ▪


LÆGERNE I GRÅSTEN
varetager i samarbejde med
Ældresagen og Sønderborg Kommune

INFLUENZA VACCINATION
Tirsdag den 1. oktober 2013

Alle personer over 65 år samt førtidspensionister og personer med visse kroniske lidelser tilbydes gratis influenzavaccination

(Personer under 65 år, der ønsker influenzavaccination, opfordres til at henvende sig til egen læge)

**Kl. 9.00 – 12.00**
**Gråsten Plejecenter**
Kystvej 1, Gråsten

**Kl. 13.30 – 15.30**
**Dalsmark Plejecenter**
Dalsmark 5, Rinkenæs

**LÆGERNE**
**Lægerne Ulsnæs 4**
**(Iversen, Ellegaard & Hermann)**

**Mortensen, Bauer & Fröhlich**

**Annemette Als**

P.S. HUSK SYGESIKRINGSBEVIS
ÆLDRESAGEN ER VÆRT MED KAFFE
OG KAGE EFTER VACCINATIONEN

# home Broager præsenterer...

## Virkelig lækkert og velbeliggende rækkehus

**Gråsten** | **Ahlmannsvej**

Flot og velbygget rækkehus i forskudte plan opført i år 2004 i flot mursten og listepaptag med hældning - et tidssvarende og moderne udtryk. Boligen har en super god beliggenhed med udsigt til skønt grønt område samt få minutters gang til byens indkøbsmuligheder. Derudover tæt på skov og vand.

Sag: 703-00388 **Telefon: 74 44 16 98**

Se mere på home.dk

| | |
|---|---|
| **Kontantpris** | **1.645.000** |
| **Udb.:** | **85.000** |
| **Brutto/Netto:** | **9.527/8.371** |
| Alternativt finansieringsforslag: | |
| FlexLån F3 | 7.684/7.458 |

120 | 307 | 2004 | 4 | 2 | Energi

## Flot og velholdt kvalitetsvilla i Gråsten

**Gråsten** | **Hjortevej**

I et meget attraktiv og velplaceret villaområde i Gråsten sælges denne gode kvalitetsvilla. Villaen er opført i år 2001 af Eurodan og fremstår lys og indflytningsklar.

Sag: 703-00340 **Telefon: 74 44 16 98**

Se mere på home.dk

| | |
|---|---|
| **Kontantpris** | **2.095.000** |
| **Udb. kr.:** | **105.000** |
| **Brutto/Netto kr.** | **11.908/9.522** |
| Alternativt finansieringsforslag: | |
| FlexLån F3 | 9.590/8.401 |

167 | 914 | 2001 | 5 | 1 | Energi

**Vil du ha' sat til salg eller vil du ha' solgt?**

Kontakt os for en gratis salgsvurdering, så kan du samtidig vurdere os.

FÅ EN GRATIS SALGSVURDERING

## Meget flot sommerhus med perfekt planløsning

**Egernsund** | **Bredmaj**

Skønt beliggende sommerhus i Rendbjerg med udsigt til naturskønt, grønt område samt udsigt til Flensborg fjord og Broager land. Sommerhuset fremstår i god stand med super god og hyggelig atmosfære. Rendbjerg er et populært sommerhusområde - kendt for skøn natur og central beliggenhed i forhold til Sønderborg og Flensborg.

Sag: 703-00390 **Telefon: 74 44 16 98**

Se mere på home.dk

| | |
|---|---|
| **Kontantpris** | **1.135.000** |
| **Udb.:** | **60.000** |
| **Brutto/Netto:** | **7.091/6.199** |
| Alternativt finansieringsforslag: | |
| FlexLån F3 | 6.410/5.901 |

85 | 803 | 1974 | 4 | 1

## Flot gulstens villa i 1 plan

**Gråsten** | **Klokkevej, Rinkenæs**

Velbeliggende gulstensvilla i et plan med skøn udsigt til marker og Flensborg fjord. Villaen er beliggende i Rinkenæs som er en dejlig by omgivet af flot natur samt egen skole og Benniksgård golfbane.

Sag: 703-00373 **Telefon: 74 44 16 98**

Se mere på home.dk

| | |
|---|---|
| **Kontantpris** | **1.295.000** |
| **Udb. kr.:** | **65.000** |
| **Brutto/Netto kr.** | **7.760/6.973** |
| Alternativt finansieringsforslag: | |
| FlexLån F3 | 6.440/6.361 |

161 | 845 | 1969 | 8 | 1 | Energi

## Meget charmerende villa med stråtag

**Gråsten** | **Nederbyvej, Rinkenæs**

Velkommen til et af Rinkenæs`s mest charmerende villaer, beliggende smukt ud til den skønneste natur og flot udsigt til Flensborg Fjord. Villaen fremstår smuk og velholdt.

Sag: 703-00359 **Telefon: 74 44 16 98**

Se mere på home.dk

| | |
|---|---|
| **Kontantpris** | **1.795.000** |
| **Udb. kr.:** | **90.000** |
| **Brutto/Netto kr.** | **11.124/9.746** |
| Alternativt finansieringsforslag: | |
| FlexLån F3 | 9.121/8.773 |

183 | 3700 | 1838 | 5 | 2 | Energi

## Renoveret villa med god plads

**Gråsten** | **Bakkegården, Rinkenæs**

En rigtig god gulstens villa fra 1961 beliggende på blind villavej i Rinkenæs. Rinkenæs kan tilbyde skøn natur, kort afstand til Gråsten med indkøbsmuligheder, god skole og daginstitutioner.

Sag: 703-00309 **Telefon: 74 44 16 98**

Se mere på home.dk

| | |
|---|---|
| **Kontantpris** | **995.000** |
| **Udb. kr.:** | **50.000** |
| **Brutto/Netto kr.** | **6.389/5.837** |
| Alternativt finansieringsforslag: | |
| FlexLån F3 | 5.288/5.305 |

158 | 1133 | 1961 | 4 | 2 | Energi

## Indflytningsklar villa med god beliggenhed

**Sønderborg** | **Græsløkke, Vester Sottrup**

Solgt!

Velholdt villa med god beliggenhed på lukket vænge. Villaen ligger på en dejlig grund med god luft til nærmeste naboer. Vester Sottrup ligger centralt i forhold til Sønderborg og Aabenraa.

Sag: 703-00101 **Telefon: 74 44 16 98**

Se mere på home.dk

116 | 905 | 1987 | 4 | 1 | Energi

## Charmerende og klassisk rødstensvilla fra 1940

**Gråsten** | **Vandtårnsvej**

Solgt!

Meget køn og charmerende rødstensvilla fra 1940 med super beliggenhed på Vandtårnsvej i Gråsten. Vandtårnsvej er beliggende i et meget eftertragtet område i Gråsten.

Sag: 703-00356 **Telefon: 74 44 16 98**

Se mere på home.dk

94 | 537 | 1940 | 3 | 3 | Energi

**BROAGER**
v/ Merete Lund Brock & Henning Brock
Statsaut. ejendomsmæglere, MDE
Storegade 7, 6310 Broager
broager@home.dk
facebook.com/homeBroager
**Tlf. 74 44 16 98**

home
vi vil være din foretrukne ejendomsmægler

# Så skal der igen synges

*Der er plads til nye sangere i Broager Egnskor, der øver hver torsdag aften.*

Foto Jimmy Christensen

Sangkoret Broager Egnskor er som sædvanlig startet op med øveaftener på Annasminde i Broager.

Koret øver hver torsdag aften fra kl. 20.00-22.00 og det er hovedsageligt danske sange, egnskoret synger.

Broager Egnskor består af 25 aktive sangere foruden den nye dirigent, operasanger Bettina Hellemann Munch.

Er man interesseret i at synge med i koret, skal man endelig ikke holde sig tilbage, men blot møde op til et par uforpligtende sangaftener.

- Sang er godt for sjælen og korsang modvirker stress, lyder opfordringen fra Bettina Hellemann Munch. ▪

D.G.S. Egernsund
inviterer til
KÆMPE LOPPEMARKED
Lørdag den 28. september kl. 10.00-15.00
på Den Gamle Skole

Sundeved

# Man skal kunne sige nej til vindmøller

**Der vil kun blive opstillet vindmøller, når der er fuld enighed – og kommunen kan stadig nå målet om at blive CO2-neutral i 2029.**

Det er essensen i en ny vindmølleplan, som Venstres borgmesterkandidat Peter Hansen har lanceret.

- Vi vil indføre en komfort-zone på 1 kilometer for nye vindmøller. Indenfor denne zone skal alle parter være enige om projektet," fortæller Peter Hansen om planen, og anerkender den lokale bekymring for opstillingen af vindmøller, specielt i Sundeved, Kværs og Rinkenæs.

- Jeg har efterhånden diskuteret vindmøller på rigtig mange debatmøder, hvor jeg har kunnet mærke den lokale modstand, der er mod vindmøller nogle steder. Venstre støtter fortsat ProjectZero, men jeg synes det er vigtigt for lokaldemokratiet, at vi tager dialogen med borgerne alvorligt og inddrager befolkningen mere end lovgivningen forpligter os ti", fortsætter Peter Hansen.

Inden for komfortzonen kan projektmagere for eksempel indgå frivillige aftaler med alle beboere og eventuelle lodsejere. Det kan ske ved købsaftaler eller ved at lave aftaler, som kompenserer beboerne tæt på de nye vindmøller.

Peter Hansen forklarer, at den nye vindmølleplan betyder, at Venstre kun vil stemme for vindmølleprojekter i byrådssalen, hvis der er fuld enighed om projektet indenfor komfortzonen.

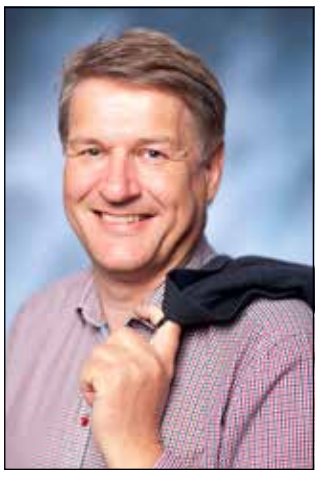
-Jeg hører om mange steder i landet, hvor projektmagere og lokalbefolkningen sammen bliver enige om vilkårene for opstilling af vindmøller. Det synes jeg vi skal lade os inspirere af i Sønderborg Kommune, siger Venstres borgmesterkandidat.

### Forsyningsselskab til vindmølleinvesteringer

Med Venstres forslag, vil Sønderborg Forsyningsselskab samtidig få en større rolle i at opnå CO2 målene. Venstre ønsker at forsyningsselskabet gives mulighed for, at investere i og opsætte vindmøller både på lands og kystnært. Venstre ser det som oplagt, at der igangsættes et arbejde, for at få opsat kystnære vindmøller.

Derudover får Sønderborg Forsyningsselskab og mulighed for at investere i solenergi og andre CO2 besparende projekter. ▪

*Peter Hansen (V) mener, det skal være muligt at sige nej til en vindmølle, hvis man bor i nærheden.*



LOTTOSPIL
Torsdag den 26. september kl. 19.00
på Eckersberg Friskole i Blans
Gode gevinster
Ullerup Pensionistforening

VI HOLDER FERIELUKKET I PERIODEN FRA
den 24. september til den 8. oktober 2013
SYM Jet sport
Elvira Madigan
NYE 2013 modeller
Fordelagtige og kundevenlige priser Kontakt os for aktuel pris
Ritter Trim
v/ Ove Ritter
Lundsgårdsvej 18, Vester Sottrup
6400 Sønderborg
Mobil 40 21 86 24
www.rittertrim.dk

# Gelerts Gård indviet i Nybøl

Gelerts Gård i Nybøl blev fredag eftermiddag officielt indviet. Stedet er Sønderborg Kommunes tilbud til folk med erhvervet hjerneskade.

Forstander Gitte Bertelsen bød velkommen, og formand for Socialudvalget Jørgen Jørgensen (SF) klippede snoren.

Det nye center har til huse i de lokaler, som tidligere rummede Sundeved Ældrecenter. Centret får plads til 38 beboere over 18 år. ▪

*Det nye center i Nybøl blev fredag officielt åbnet.*

Foto Jimmy Christensen

Alssund Stenhuggeri
v/ Henning Jepsen
Åbent alle hverdage
Telefonisk henvendelse i weekenden
Vi sætter god service i højsædet.
Mulighed for hjemmebesøg
22 18 84 12
Snogbæk Nederby 2, Ø. Snogbæk 6400 Sønderborg
henning@alssundstenhuggeri.dk | www.alssundstenhuggeri.dk

RØDE KORS
Besøg genbrugsbutikken med
MØBLER – TING – TØJ
og gør et godt køb
Stationsgade 3, Vester Sottrup, 6400 Sønderborg · Tlf. 40 76 22 36
ÅBNINGSTIDER: Man.-tirs.-ons.-tors. kl. 15-17.30, lørdag kl. 10-13
VI MODTAGER GERNE BRUGBARE MØBLER OG ANDRE TING
DØDSBOER AFHENTES EFTER AFTALE

# Ny graver

47-årige Dennis Sørensen fra Tørsbøl er ansat som ny graver ved Nybøl Kirke. Han har tidligere gennem 4 år været graver og kirketjener ved Kværs Kirke.

Der var 79 ansøgninger til jobbet. ▪

# Hørt i byen

Gråsten og Omegns Pensionistforening har ønsket den nye forpagter af Ahlmannsparkens cafeteria Inga Petersen tillykke med en fin buket.

---

59-årige Bjarne Tønnies, Egernsund, er pr. 1. oktober blevet udnævnt til ny skoleleder på Dybbøl Skole, der er kommunens største med 900 elever.

---

Bjarne Tønnies kommer fra en stilling som skoleleder på Augustenborg Skole. Han har tidligere været skoleleder på Gråsten Skole. Han er et kendt ansigt på egnen, blandt andet som kapelmester ved Gråsten revyen.

---

Lisbeth N. Gram, der driver et reklamebureau i Rinkenæs, har været 2 uger på ferie i USA, hvor hun blandt andet besøgte nogle amerikanske reklamebureauer.

---

Lis og Jørgen Christensen holdt forleden 14 dages ferie i Tyrkiet. Det var 18. år i træk, de holdt ferie på det samme hotel.

---

Gråsten Rotary Klub har doneret 8.500 kroner til et humanitært projekt i Burkino Faso, der er et af verdens fattigste lande.

---

Ægteparret Vivienne Steffensen og Morten Steffensen, Gråsten, opnåede en flot 2. plads ved en golfturnering i Sønderjyllands Golfklub i Uge. 106 spillere var mødt op til dysten.

---

39-årige cand. jur. Rikke Blindbæk Schlüter, der er leder af borgmestersekretariatet på Sønderborg Rådhus, får som valggeneral ansvaret for kommunalvalget 19. november. Hun er født op opvokset i Gråsten og gift med byrådsmedlem Michael Schlüter, der sidder i byrådet for Fælleslisten. Parret har tre børn. ▪

---

# Mode show

Kræftens Bekæmpelse i Gråsten, Broager og Sundeved holder modeshow på Forsamlingsgaarden i Vester Sottrup mandag den 7. oktober kl. 19.00.

Dørene åbnes kl. 18.30 og biletterne, der koster 100 kroner, er inklusiv en let anretning, men eksklusiv drikkevarer.

Følgende butikker viser deres efterårs- og vinterkollektioner: Rasmussen Sko, Conni, Vibekes Garnhule, Betinas børnetøj, Hans Hansen og Noa Noa, Sønderborg.

Billetter kan købes forud og senest den 1. oktober hos de medvirkende butikker. ▪

# Cykeltur

21 friske gråstenere var mødt frem for at deltage i en interessant cykeltur med byrådsmedlem Jens Peter Thomsen til historiske steder i og omkring Gråsten.

Der var indlagt et pitstop i Agernhuset med varm chokolade og boller. ▪


Ældre Sagen
Gråsten

**Søndagsbrunch**

Så er vi klar til endnu engang søndagsbrunch
For 60 + der ønsker godt selskab .
Næste gang er den 6. oktober kl. 10.30 – 13.00
Sted: CaFéodora, Toldbodgade 10 Gråsten.
Kom "ud af busken", og bank på nye døre. Hvorfor sidde og mure sig inde, når man kan more sig ude!
Pris: kr. 95

**TILMELDING direkte til CaFéodora, tlf. 7344 1000**
*Kontaktperson: Orla Kulby, tlf. 7467 8276/2122 8776*

**Efterårsbasseralle**

Der er endnu ledige pladser til Celle

**TILMELDING til**
*Tilmelding til Ulla Gerber tlf. 7465 0120 eller Anne Køcks tlf. 2334 0905*

GRÅSTEN OG OMEGNS HAVEKREDS

**PLANTESALG OG EFTERÅRSMARKED**

**Lørdag den 28. september kl. 9.00-12.00**

I samarbejde med Ulsnæs-Centret afholdes et efterårsmarked, hvor alle er velkommen til at komme og sælge planter og tilbehør til haven.

*Stadeplads er gratis.*

Vi har arrangeret nogle dygtige havefolk til at komme og sælge spændende planter bla.:

* **Arne Vagn Jakobsen** fra Fyn, der kommer og sælger sjældne træer. Hun er nok den person, der ved mest om disse planter
* **Jan Brodersen** er en meget dygtig rhododendronmand, der kommer og sælger disse planter. Frøene har han hentet i udlandet bl.a. i Kina
* **Jens Ole Solbæk** fra planteskolen Jasses planteskole i Brenderup på Fyn. Han kommer og sælger roser og har rigtigt mange sjældne og spændende roser med til salg

*Bestyrelsen*

KTUIF
Kværs/Tørsbøl Ungdoms- og Idrætsforening, Håndbold

**KTUIF Hygge - og Aktivitetsudvalg**
inviterer til

**HYGGEEFTERMIDDAG I KVÆRSHALLEN**

Kom til en hyggelig eftermiddag med sang, kaffe og kage og en snak om hvad vi fremover kan sætte på programmet.

**Tirsdag den 1. oktober kl. 14.00**

Der vil fremover være hyggeeftermiddage hver første tirsdag i måneden.

Kaffe og kage kan købes for kr. 25,-

*Alle er velkommen*

*Menu efteråret 2013*

*Forret*
Løgsuppe

*Hovedret*
Entrecote med Bearnaisesauce, grøntsager og dertil kartofler.

*Dessert*
Is eller Irish Coffe

KR. **249,-**
min. to personer

*Kyllingebryst*
med ærter, kartofler og citronflødesauce
KR. **139,-**

*Dansk bøf*
med bløde løg, agurkesalat, rødbeder, brun sauce og kartofler
KR. **89,-**

HUSK! Du kan også bestille bord via hjemmesiden!

*Gratineret laks*
med tomatspinat og båndnudler
KR. **125,-**

CaFéodora
Café/Restaurant på havnen

**ÅBNINGSTIDER EFTERÅR OG VINTER**
Mandag lukket. Fra den 16. september 2013 åben fra kl. 17.00 – 21.00
Toldbodgade 10, Gråsten . Telefon 7344 1000 . www.CaFeodora.dk

**Så er de KLAR...**
**med ny høst af**
**ÆBLER OG PÆRER**

bl.a.:
Clara Friis · Dekort
Discovery · Gråsten

**Hestehavegård Frugtplantage**
**Hestehave 19 - Sønderborg**
Henrik Petersen
Privat: Folehave 1
**Tlf. 74 43 17 69 - Hestehavefrugt.dk**

Husk også vores SALGSVOGN ved Kop&Kande lørdag formiddag

Åbningstider:
Mandag-fredag kl. 8.30-17
Lørdag kl. 8.30-12

**Giv mor en fredag**
**Hver tirsdag fra kl. 18.00 til kl. 20.00**
Karbonade med stuvede ærter, gulerødder og kartofler
**Hver torsdag**
Dansk bøf med bløde løg, sauce, kartofler og rødbeder
**Kr. 68,00**
*Kun mod forudbestilling*

ALNOR KRO
v/Bente & Kenneth Sonnichsen
Gl. Færgevej 38. Alnor. 6300 Gråsten
Tel. +45 74 65 12 68 Fax +45 74 65 37 74
www.alnorkro.dk · alnor.kro@get2net.dk

Kværs kro

**Sommerbuffet**
Leveres kun fra 1. juni til 30. september

Helstegt svinemørbrad, græske frikadeller, orangemarineret kalkunfilet, rosastegt kalveculotte. Dertil en salatblanding af iceberg, revet gulerødder og feta, limedressing, pastasalat, tzatziki, krautsalat og flødekartofler med flåede tomater og bacon. kr. **99,50**

Buffet med forret el. dessert fra kr. **119,50**
Buffet med forret og dessert fra kr. **139,50**

Fri levering ved mindst 12 personer. Emballagen returneres rengjort inden 5 dage eller lav en aftale om afhentning. Bindende antal 7 dage før levering. Depositum for emballagen kr. 350,00.

**Kværsgade 9-11, Kværs Tlf: 7465 9206 - Fax: 7465 9559 - Mail: info@kvaers-kro.dk**
**www.kvaers-kro.dk**

**Pasfoto på 3 minutter**

**Studie 66**
**Fotograf og Fotohandel**
**v/ Alfred Køpke**
Borggade 1, Gråsten
Tlf. 7465 0999

# Hos os får du gode råd om køb, salg og vurdering

## Solidt hus i charmerende omgivelser
1- familieshus

**Avnbøl**
**Avnbøløstenvej 65**
Her er et hus der er beliggende i rolige og charmerende omgivelser, og som kan købes til en meget billig pris. Huset er velindrettet med bl.a. vinkelstue og to store værelser på 1. sal.

**Pris:** 225.000 **Brt.:** 1.566
**Udb.:** 25.000 **Nt.:** 1.620
Alternativ finansiering:
Delvist afdragsfrit
Brt./net: 1.214/1.326
**Sagsnr. 674**

G

| m² | m² | | | |
|---|---|---|---|---|
| 105 | 346 | 1/3 | 2 | 1902 |

NYISTANDSAT LEJLIGHED MED EN ATTRAKTIV UDSIGT

## Pænt hus i roligt kvarter
1- familieshus

**Egernsund**
**Æblehaven 7**
Pænt rødstenshus, beliggende på lukket villavej i Egernsund. Huset fremstår i god stand med et velindrettet boligareal, som via tilbygning fra 1986 bl.a. har givet en stor og rummelig stue.

**Pris:** 975.000 **Brt.:** 5.458
**Udb.:** 50.000 **Nt.:** 5.122
Alternativ finansiering:
Delvist afdragsfrit
Brt./net: 3.525/3.535
**Sagsnr. 404**

D

| m² | m² | | | |
|---|---|---|---|---|
| 127 | 720 | 1/3 | 1/1 | 1983 |

## Ferielejlighed i centrum med udsigt
Ejerlejlighed

FERIELEJLIGHED MED UDSIGT TIL GRÅSTEN SLOT

**Gråsten**
**Borggade 16A 1. sal**
Her får du en dejlig lejlighed beliggende i centrum af Slotsbyen Gråsten. Fra lejligheden har du gåafstand til gode indekøbsmuligheder, bus/togstation og fritidsfaciliteter samt til naturskønne omgivelser.

**Pris:** 475.000 **Brt.:** 3.005
**Udb.:** 25.000 **Nt.:** 2.934
Alternativ finansiering:
Delvist afdragsfrit
Brt./net: 2.095/2.190
**Sagsnr. 651**

F

| m² | m² | | | |
|---|---|---|---|---|
| 38 | 285 | 1/1 | 1 | 1890 |

## Flot ejerlejlighed/feriebolig
Fritidshus

**Gråsten**
**Borggade 16A st.**
Lejligheden er over de seneste år blevet flot istandsat og fremstår i dag som en moderne og meget indbydende bolig med en kreativ udnyttelse af boligarealet og flot udsigt til slotsøen.

**Pris:** 695.000 **Brt.:** 4.268
**Udb.:** 35.000 **Nt.:** 3.947
Alternativ finansiering:
Delvist afdragsfrit
Brt./net: 2.693/2.689
**Sagsnr. 739**

F

| m² | m² | | | |
|---|---|---|---|---|
| 50 | 285 | 1 | ST | 1890 |

## Skøn landejendom
1- familieshus

**Rinkenæs**
**Volsballe 1**
Her får du virkelig en dejlig landejendom med god udenom plads til den pladskrævende. Ejendommen er de sidste par år blevet renoveret med bl.a. nyt køkken, nye badeværelser, nye gulve, nye lofter, gulvvarme mm.

**Pris:** 2.450.000 **Brt.:** 13.720
**Udb.:** 125.000 **Nt.:** 11.442
Alternativ finansiering:
Delvist afdragsfrit
Brt./net: 7.656/6.563
**Sagsnr. 722**

D

| m² | m² | | | |
|---|---|---|---|---|
| 176 | 15.009 | 1/4 | 2 | 1900 |

## Stor og indflytningsklar villa
1- familieshus

**Broager**
**Rødegade 23**
Flot og charmerende villa med en naturskøn beliggenhed nær Flensborg Fjord og dog ikke langt fra faciliteterne i byen ved Broager eller Gråsten. Huset der er opført i 1930 fremstår i dag som en flot renoveret villa med mange gode detaljer. Til villaen hører: Flisebelagt indkørsel til garagen. Ugenert have med stor flisebelagt terrasse. Stort udhus/fyrrum som indbyder til hobbeaktiviteter.

**Pris:** 1.795.000 **Brt.:** 9.755
**Udb.:** 90.000 **Nt.:** 8.398
Alternativ finansiering:
Delvist afdragsfrit
Brt./net: 5.271/4.800
**Sagsnr. 721**

E

| m² | m² | | | |
|---|---|---|---|---|
| 175 | 966 | 2/4 | 2 | 1930 |

## Velindrettet parcelhus i Blans
1- familieshus

**Blans**
**Povlstoft 10**
Velindrettet parcelhus med en central beliggenhed i Blans by. Huset er opført med gulstensfacade, eternittage, træ termovinduer og opvarmes med naturgas. Til huset er der en dejlig lukket have med terrasse, dobbelt carport med redskabsrum.
Huset ligger i roligt kvarter nær købmand, skøn naturområder, badestrand og en friskole med børnehave og sfo.

**Pris:** 720.000 **Brt.:** 4.362
**Udb.:** 40.000 **Nt.:** 4.051
Alternativ finansiering:
Delvist afdragsfrit
Brt./net: 2.588/2.625
**Sagsnr. 732**

F

| m² | m² | | | |
|---|---|---|---|---|
| 117 | 1.119 | 1/3 | 1 | 1973 |

## Lækkert parcelhus med flot udsigt
1- familieshus

**Rinkenæs**
**Hvedemarken 56**
Her får du et dejligt parcelhus med en attraktiv beliggenhed i roligt og børnevenligt kvarter. Huset fremstår i flot stand med pudset facade, veludnyttet boligareal samt store vinduespartier, hvorfra du har udsigt til Flensborg Fjord.

**Pris:** 2.295.000 **Brt.:** 12.684
**Udb.:** 115.000 **Nt.:** 11.502
Alternativ finansiering:
Delvist afdragsfrit
Brt./net: 7.571/7.352
**Sagsnr. 608**

D

| m² | m² | | | |
|---|---|---|---|---|
| 151 | 1.169 | 1/4 | 1 | 1994 |

## Familiehus på rolig vej i Rinkenæs
1- familieshus

**Rinkenæs**
**Vårhøj 36**
Huset her, er attraktivt beliggende på rolig villavej i Rinkenæs by. I 1975 er der lavet en tilbygning, så det samlede boligareal i dag består af 156 kvm. hvortil der kommer et uudnyttet loftrum på 17 kvm. Der er indsat et nyt naturgasfyr i 2009.

**Pris:** 845.000 **Brt.:** 5.478
**Udb.:** 45.000 **Nt.:** 5.266
Alternativ finansiering:
Delvist afdragsfrit
Brt./net: 4.045/4.021
**Sagsnr. 579**

E

| m² | m² | | | |
|---|---|---|---|---|
| 156 | 1.433 | 1/4 | 2 | 1965 |

## Hus med muligheder
1- familieshus

**Rinkenæs**
**Nederbyvej 151**
Huset er beliggende i Rinkenæs by med hyggelig baggård og gåafstand til skøn golfbane samt Flensborg Fjord. Husets 1.sal fremstår uudnyttet, hvorfor der er muligheder for at lave et stort boligareal.

**Pris:** 795.000 **Brt.:** 4.630
**Udb.:** 40.000 **Nt.:** 4.270
Alternativ finansiering:
Delvist afdragsfrit
Brt./net: 2.796/2.787
**Sagsnr. 593**

| m² | m² | | | |
|---|---|---|---|---|
| 112 | 628 | 1/4 | 1 | 1827 |

**Estate Kjeld Faaborg**
STATSAUT. EJENDOMSMÆGLER & VALUAR MDE
Sundnæs 19, Ulsnæscentret, 6300 Gråsten
6300@estate.dk
☎ 74 65 09 33
www.estate.dk

# BovAvis

Tak fordi du handler lokalt

Gråsten - Broager - Sundeved - Dybbøl - Padborg - Kruså - Frøslev - Holbøl - Kollund - Kliplev - Felsted - Bovrup - Varnæs **Uge 39 24. september 2013 5. årgang**

# 1594 til Grænseløb

Det 29. Grænseløb samlede 1594 løbere, som havde en herlig lørdag eftermiddag. Formand for Grænseløbet, Morten Harmuth, er meget tilfreds med det imponerende antal løbere.

Deltagerne i Grænseløbet 2013 kunne vælge mellem to ruter på 11,7 km og 5,15 km med Grænsehallerne i Kruså som start og mål. ▪

Foto Jimmy Christensen


NU OGSÅ NUMMERPLADESALG OG OMREGISTRERING I PADBORG OG TØNDER

LBbilsyn ApS

Professionelt syn af alle typer køretøjer

Plantagevej • DK 6330 Padborg • T +45 7460 8000
F + 45 7460 8024 • M LB@LBbilsyn.dk • www.LBbilsyn.dk

InWear Vackpot

NOA NOA Part Two

Sorgenfri

butikken

SCHÖNES AUS DÄNEMARK

Norderstraße 24 · 24939 Flensburg · Telefon +49-461-97888499

Småreparationer
Ombygning
Nybyggeri
Hovedentreprise

www.rudebeck-byg.dk

Rudebeck a's

INDUSTRIVEJ 7 I 6330 PADBORG I 74 67 04 56

murer - jord - kloak - beton - hovedentreprise

Shalimar Restaurant

Indiske specialiteter

Frokosttilbud

Grøntsagsretter
Hønsekødretter

Mandag- fredag 6.50€

Shalimar Restaurant

Rathausstraße 6 - D 24937 Flensburg

Tlf: + 49 461 79776232/mobil: +49 176 32327283

Mellem ZOB og gågaden

ÅBENT Søn - torsdag: 11.30 - 14.30 & 17.00 - 22.00
Fre - lørdag: 11.30 - 14.30 & 17.00 - 23.00

Nu bliver det brændende!

Steak variationer direkte fra Lava-grillen

STEAK HOUSE ARGENTINA SÜDERMARKT RESTAURANT DUBROVNIK

... og naturligvis vores traditionelle specialiteter fra Balkan regionen

Südermarkt 9 · Flensburg · 0049 (0) 461 24520
www.essen-in-flensburg.dk

WEEKEND VASK FRA 49,-

Din Bilpartner

autotransport CS AUTO

Bovvej 27 · 6330 Padborg · **Tlf:** 74 67 30 38
**Mail:** cs@cs-autotransport.dk

Spis i vor restauranter og benyt:
GRATIS PARKERINGSBILLET
Sådan viker det!
Parkeringsbilleten fra PRS (Parkeringshuset Rote Strasse 15) bliver ombyttet i restauranterne til en gratis parkeringsbillet

I hjertet af Flensborg

GRIECHISCHE TAVERNA SANTORINI MEDITERRANES RESTAURANT

Vores ugeplan!

Mandag til Fredag ...
Græsk buffet
fra kl. 12:00 til 15:00 € 8,90
fra kl. 17:30 til 23:00 € 12,90

Søndag ...
Morgen-mads-buffet
fra kl. 09:00 til 11:30 € 9,90
... som i ›Dalmacija‹ ved Bosko!

Lørdag og Søndag
Græsk buffet
fra kl. 12:00 til 15:00 € 12,90
fra kl. 17:30 til 23:00 € 12,90

Vi har også lokaler til 30 og 50 personer -
Vi kommer gerne med menuforslag -
fra vore grilltallerkner samt a la carte.

Holm 9 (ved siden af Karstadt) Flensburg · + 49 461 27840
www.essen-in-flensburg.dk

Tæt ved grænsen i Padborg og nær Fleggaards indkøbcenter

Kvalitetsdæk til Tysklands LAVESTE DAGSPRISER!

DÆKSKIFT INDEN 48 TIMER! RING - AFTAL TID

Reifen-Räder Struckmann

Reifen- & Felgenhandel
Günstige Montagen ab 7,90€

Reifen-Räder Struckmann • Gewerbedamm 3 • D-24955 Harrislee
Tel.: +49 461 / 900 14 41 • Mobil: +49 160 / 302 94 86 • Mail: r-r-g@online.de

KLIPLEV NATURSTEN

Entreprenør & Vognmandsfirma

v/ August Hansen
Alt i levering af sten, skærver, grus, sand, stenmel m.m.
Etablering af ridebaner, sandpuder, udgravninger af søer og vandløbssikring m.m.

Bjerndrupvej 8a
6200 Aabenraa

74 68 76 14
www.kliplevnatursten.dk

Træflis til haven og hækklipning med mini-læsser

# GUDSTJENESTER

**BOV KIRKE**
Søndag den 22. september
kl. 13.00 – 17.00 Majbrit Daugaard.
Kirkevandring Niehus - Bov

**KOLLUND KIRKE**
Søndag den 22. september
Kirkebil til Bov

**HOLBØL KIRKE**
Søndag den 22. september kl. 10.00
Hanne Christensen

BOV & HOLBØL SOGNE

## Fyld Kirken Høst gudstjeneste

Søndag den 29. september
kl. 10.00 i Holbøl Kirke
ved Hanne Christensen

## Kirkevandring fra Niehuus til Bov

Søndag den 29. september

Kl. 12.30 Busafgang fra Bov kirke (ingen tilmelding)
Kl. 13.00 Nyhus kapel / overrækkelse af epitaphiet fra Bov kirke
Kl. 13.15 Gåtur fra kapellet til den gamle skole i Nyhus
Kl. 13.45 Dr.Zich beretter om sognets historie. Der kan købes forfriskninger.
Kl. 14.15 Gåtur til Bov kirke ad Den Krumme Vej.
Kl. 15.15 Dansk/tysk gudstjeneste Har'lee Gospel Singers medvirker
Kl. 15.45 Kaffebord - Bov kro

## Husk pas

Venlig hilsen og vel mødt
IG Alte Schule Niehuus og Bov sogns menighedsråd

## Sognemedhjælper

37 timer i Bov sogn søges pr. 1. november eller snarest.

Stillingen indeholder 23 timer sognemedhjælper og 14 timer kordegneassistent

Vær med til at give dit sogn liv og vækst. Børne og ungearbejde, diakoni, kommunikation, frivilligkoordinator.

Læs mere www.bovsogn.dk eller job.jobnet.dk

Fælles hjemmeside www.bovsogn.dk og tlf. 74670917
I Holbøl sogn træffes graver tillige på tlf. 28930730
og kirkeværge på tlf. 74608494

WWW.BOVSOGN.DK & WWW.HOLBOELSOGN.DK

# Brand

To skraldecontainerne som stod med godt 100 meters mellemrum på henholdsvis Egevej og Dammen i Padborg blev der torsdag nat sat ild til. To drenge blev set løbende væk fra området. ▪

# Smykker

Ved et indbrud i en villa på Skovglimt i Kruså blev der stjålet diverse smykker. Indbrudstyvene kom ind i huset gennem et vindue på 1. sal. ▪

# Mindeord over Niels Damgaard Petersen

**Med sorg og som et chok modtog vi i Grænserevyen kort før, vi skulle til øveaften søndag meddelelsen om, at vores medspiller og god ven Niels Damgaard Petersen var afgået ved døden samme eftermiddag, kun 55 år gammel.**

Alle vi i grænserevyen lærte Niels at kende som en jovial og altid glad mand, der først og fremmest satte sammenholdet og loyaliteten i højsædet. Vi kendte ham som manden, der altid ydmygt modtog de opgaver han fik tildelt og med største samvittighed udførte dem til punkt og prikke, uden store diskussioner og armbevægelser.

Niels var virkelig en holdspiller, som vi alle sammen holdt af, og nu med dybeste beklagelse må undvære, netop i det år, hvor han var tiltænkt sit helt store gennembrud som amatørskuespiller, noget han elskede og holdt af, og hvor han hvert år så frem til at indkaldelsen til første revymøde, hvor han så i en stund kunne slappe af fra hverdagens besværligheder.

Kun en ting kunne afholde Niels fra at møde op, når vi skulle øve. Det var hans højtelskede nære familie. De kunne få Niels til at melde afbud, hvad enten det var hans hustru Britta eller sønnen Rasmus, der skulle fejre et eller andet. Hvem i revyen vil ikke til evige tider huske Brittas høje latter, når hendes mand eller andre udfoldede sig på scenen – eller hvem kan ikke endnu se Rasmus flere gange under indøvningen stille sidde i salen og nyde sin fars spil og med et stille grin og stolt blik måske sige til sig selv – det er min far, han kan det der.

Derfor går vore tanker også i dag til Britta og Rasmus, der nu fremover må leve alene med mindet om en mand og far, der først og fremmest holdt umådeligt meget af dem – men også om et menneske med et stort hjerte for dem og for alt, hvad han påtog sig i levende live.

*Ære været Niels`s minde.*
*På grænserevyens vegne*
*Frederik Johannsen*
*Kollund.*

## Fyld Holbøl kirke

**Søndag den 29. september kl. 10.00**

er alle velkomne til at fylde Holbøl kirke og deltage i årets høstgudstjeneste. Traditionen tro vil Padborg Jernbaneorkester bidrage med musikalske indslag.

Efterfølgende er der komsammen i teltet i præstegårdshaven. Her vil der være fællessang, info om arrangementer i Holbøl sogn, lidt godt til ganen samt bålpandekager til børnene.

*Velkommen til en festlig formiddag!*
*Holbøl menighedsråd*


Begravelsesforretningen
KIRSTEN & REJNER
ved Kirsten Madsen

Danske Bedemænd
• Respekt
• Ydmyghed
• Ansvarlighed

Du kan ringe alle døgnets timer
tlf. 74 67 20 22

AABENRAA Skibbroen 28, 6200 Aabenraa
RØDEKRO Hærvejen 73, 6230 Rødekro
PADBORG Frøslevvej 38, 6330 Padborg
post@kirstenogrejner.dk - www.kirstenogrejner.dk

Bov - Padborg
Begravelsesforretning

Jernbanegade 59, 6330 Padborg
tlf. 74 67 35 15
www.rabol-jorgensen.dk
post@rabol-jorgensen.dk

Rie Rabøl Jørgensen
Svend Hedegaard
*Min sidste vilje - vi hjælper med at nedskrive dine ønsker, gratis*
***Rabøl Jørgensens Begravelsesforretninger***



BovAvis

Slotsgade 1 · 6300 Gråsten
redaktion@bovavis.dk

Oplag: 19.127
Levering: Post Danmark
Udgiver: Gråsten Avis
Tryk: OTM Avistryk A/S

**Åbningstider:**
Tirsdag kl. 10-12
Onsdag kl. 13-15
Fredag kl. 13-15
eller efter aftale

**Ansvarshavende redaktør**
Gunnar Hattesen
Højmark 5, Rinkenæs
6300 Gråsten
**Telefon 21 16 06 83**
**gh@bovavis.dk**

**Salgschef**
Søren Gülck
**Telefon 23 23 73 37**
**sg@bovavis.dk**

**Fotograf**
Jimmy Christensen
**Telefon 29 25 95 50**
**jc@bovavis.dk**

**Mediekonsulent**
Ingrid Skovbo Johannsen
**Telefon 21 19 02 80**
**isj@bovavis.dk**

**Grafisk tilrettelæggelse**
Graphos Grafisk Ind. Produktion
www.graphos.dk
Hans-Ole Nielsen
**Telefon 36 95 99 36**
**bovavis@graphos.dk**

# Nielsen's Discount SCAN-SHOP

Gælder i Flensborg & Süderlügum i perioden 24.09- 14.10.2013

## WWW.KANONTILBUD.COM

...vi er billigere!

# BOMBASTISK BILLIGT!

max. 3

**HARIBO**
*Matador Mix*
**1 kg**

**24,99 DKK**

**SLOTS**
*Classic, Pilsner*
**3 x 24 x 0,33 ltr**

3 kasser

**124,99 DKK**

max. 3

**ARLA KÆRGÅRDEN**
*smør*
**250 g**

**9,99 DKK**

max. 3

**BAILEYS ORIGINAL 17%, TULLAMORE DEW 40%**
**1 ltr**

**99,99 DKK**

**TORRES**
*Coronas Tempranillo 13,5%*
**3 x 0,75 ltr**

3 flasker

**89,99 DKK**

KANON TILBUD

3 kasser

**MIRINDA, PEPSI, SEVEN-UP**
*forsk. slags*
**3 x 24 x 0,33 l**

**119,99 DKK**

## Flensburg

**Apenrader Straße 41-45, Flensburg**
Tlf. +49 461 8070 1121 • Fax +49 461 8070 1129
Man. - fre.: 8.00 - 20.00 • Lør.: 8.00 - 18.00

## Süderlügum

**Hauptstraße 50, Süderlügum**
Tlf. +49 4663 188 033 • Fax +49 4663 188 034
Man. - Lør.: 7.00 - 21.00 • Søn.: 11.00 - 20.00

Der tages forbehold for trykfejl & ikke leverede varer. Nærmere info på www.kanontilbud.com eller på facebook: facebook.com/nielsensdiscount

## GRATIS-KUPON

Ved aflevering af denne kupon og din mailadresse, modtager du en ***gratis flaske vin*** ved dit næste indkøb hos os.

*Kupon gælder til og med 14. oktober 2013. Kun en kupon pr. person/dag.*

BOV1013

E-mail:

# Tillykke

☐ Tillykke uden foto max. 25 ord ..... 60 kr.
☐ Tillykke med foto max. 25 ord ..... 100 kr.
***Udover 25 ord, 1 kr. pr. ord.***

☐ Frankeret kuvert vedlagt
☐ .....kr. vedlagt evt. i check

Skriv teksten i BLOKBOGSTAVER på nedenstående linier:

_____
_____
_____
_____
_____

**Vigtigt!** Skal udfyldes (kommer ikke i avisen)
Indsenders navn og adresse samt evt. tlf.

_____
_____

Skal være os i hænde senest torsdag kl. 18.00 før indrykningen.
Kuponen kan udfyldes på www.graastenavis.dk, sendes som e-mail på: annonce@bovavis.dk eller lægges i vores postkasse ved SuperBrugsen Padborg. Postkassen tømmes hver fredag kl. 14.


EHLERT® Stenhuggeri

**Din lokale stenhugger har til huse i Holbøl**

Stenhugger Peter Ehlert
Møllevej 14, Holbøl • 6340 Kruså • tlf. 30 66 50 06
Besøg vores hjemmeside www.ehlert-stone.dk


# Stort vælgermøde på Lyren

**Ældre Sagen i Aabenraa Kommune – det vil sige lokalafdelingerne i Bov, Lundtoft, Tinglev, Rødekro og Aabenraa – holdet et stort vælgermøde på Lyren i FDE Centret tirsdag den 22. oktober kl. 19.00.**

- Kommunevalget er en oplagt mulighed for at gøre lokalpolitikere og kandidater opmærksomme på Ældre Sagens indsatsområder, siger Kay Henning Hansen, Ældre Sagen i Bov, som optakt til borgermødet.

- Hvordan når vi bedst ud med vore budskaber, hvordan bliver vi hørt og medvirker til den gode dialog, så vi får reel indflydelse på den kommunale ældre- og sundhedspolitik de næste 4. år, tilføjer Kay Henning Hansen.

Den forløbne valgperiode er snart overstået, og på vælgermødet er der mulighed for at vurdere, hvordan kommunalreformen har virket.

Er det sådan, at borgeren føler sig som borger i Aabenraa kommune, eller er borgeren Aabenraa Kommunes borger?

Ældre Sagen har indbudt repræsentanter fra de 9 opstillede partier til et panel.

Panelet får stillet skriftlige spørgsmål inden borgermødet. Disse danner grundlag for mødets første afdeling. 2. afdeling bliver spørgsmål fra de fremmødte mødedeltagere.

De skriftlige spørgsmål Ældre Sagen agter at stille, omhandler bl.a. frivillighed, genoptræning og hjemmehjælp. ▪

# PH-lamper

Fire husstande på Vinkelvej, Krumager og Fjordvejen i Kollund fik forleden stjålet deres udendørs PH-kobberlamper. ▪

## Stort tillykke

min skat med de 70 år ønskes du af din lille kone

Vi glæder os til at fejre dagen sammen med dig

## Hej Bedstefar

Hjertelig tillykke med din 75 års fødselsdag den 29. september

Håber du får en god dag

*Ønskes af Rikke, Lasse, Preben og Heidi*

## Tillykke

**til Hanne Petersen,**
Bovrup

Med de 70 år den 25. september 2013

*Håber du får en dejlig dag :-)*
*Familien*


Ældre Sagen
Bov

**Lokalbestyrelserne i Bov, Lundtoft, Rødekro, Tinglev og Aabenraa indbyder til**

**BORGERMØDE KOMMUNALVALG 2013**

**Tirsdag den 22. oktober kl. 19.00**
**Sted: FDE Center/ LYREN 1**
**(Dørene åbnes kl. 18.30)**

Vi har indbudt et panel bestående af kandidater fra opstillede partier.

Gratis entre
I pausen kan der købes kaffe med kage og vand
Se www.aeldresagen.dk/bov



BLÅ KORS GENBRUG
**Møbler og dødsboer afhentes gratis.**
Okslundvej 3
6330 Padborg
**Tlf. 3091 3028**
Åbent: man, ons og tors 10-17,
tirs og fre 13-17
1. lør i md. 10-14
Se og søg varer på
www.blaakorsgenbrug.dk



Super Brugsen

**PADBORG**
ÅBENT ALLE DAGE 8.00-19.00

**MADPLAN**

| | |
|---|---|
| TORSDAG | Gullasch med kartoffelmos |
| FREDAG | Brændende kærlighed |
| MANDAG | Millionbøf med kartoffelmos |
| TIRSDAG | Krebinetter med stuvet ærter og gulerødder |
| ONSDAG | Kotelet med grøntsager |
| TORSDAG | Dansk bøf med bløde løg |

Lunt og lækkert 45,-

Se også vores lækre Hjemmelavede retter til mikrobølgeovnen
1 stk 39,95
2 stk 70,00

SuperBrugsen Padborg Telefon 74 67 31 36
Åbningstider: Alle dage 8.00-19.00



Åbningstider | Man-søn 6-21 |

*Vi gør det nemt*

**Dagens ret**

Mad ud af huset - ring og bestil

**Uge 39:**
Tirsdag: Stegt flæsk m/ persillesovs
Onsdag: Oksesteg m/ bønner, kartofler og skysovs
Torsdag: Skipperlabskovs m/ brød og rødbeder
Fredag: Biksemad m/ æg og rødbeder

**Uge 40:**
Mandag: Medister m/ rødkål
Tirsdag: Stegt flæsk m/ persillesovs

**Dagens ret**

Alle hverdage 59,-

Danske Spil
Oddset LOTTO TIPS QUICK

**OK Plus Padborg**
Lejrvejen 12
6330 Padborg
Tlf.: 74 67 00 66

OK+

# Mand druknede

En 62-årig mand omkom søndag eftermiddag efter en ulykke i Flensborg Fjord ved Kollund.

Et vidne stod inde i land i nærheden af Kollund Sejlklub, og så manden falde overbord fra sin jolle.

Manden blev samlet op af en helikopter og bragt til hospitalet i Flensborg. Her døde han efter forsøg på genoplivning.

Manden var formentlig ikke iført redningsvest. ▪


**KLUBLEJLIGHED I PADBORG**
med køkken og bad
---
**VÆRELSE**
med adgang til køkken og bad
**TLF. 7467 1187 ELLER MOBIL 2193 8381**



**LOPPE MARKED**

**LØRDAG DEN 28. SEPTEMBER KL. 10.00 – 16.00**

Mange gode effekter, fra private hjem

**Sønderbjerg 5, Vilsbæk 6330 Padborg**



Ældre Sagen
**Bov**

Inviterer til en

**Hyggelig sammenkomst**

**Søndag den 13. oktober kl. 12 – 15 på Smedeby Kro**

Alle er velkomne, byd naboen og genboen med.

**PROGRAM**

Stolegymnastik, fællessang, musik, et måltid + kaffe og kage

Maden - *Forloren hare med tilbehør* - leveres af Ole Gottlieb Route 45.

Pris kr. 30,- pr person eksl drikkevarer

Tilmelding senest den 7. oktober til
Eva Schmidt tlf 7467 2293/2857 4090
Grethe Petz 7467 6686/4042 6686

**Se også www.aeldresagen.dk/bov**



Bov Aftenskole

**FOREDRAG**

**Livet er ikke hvordan man har det, men hvordan man ta'r det!**

**Ved sognepræst Anette Hedensted**

Om livsværdier og hvad et godt liv er. Tilbring et par muntre og tankevækkende timer med Anette Hedensted, der trækker og gennem menneskelivets mange facetter, og den tid vi lever i. Hun har gennem 22 år været præst i Aabenraa, og er nu skiftet til et embede i Æbeltoft.

**Torsdag den 3. oktober kl. 19.00 Frøslev Kro**

Pris kr. 100,- Kaffe kan købes i pausen
Tilmelding: aftenskolerne@bbsyd.dk eller Telefon 74 65 11 87



Uwe's Haveservice
Anlægsgartner

**Alt indenfor havearbejde**

**Private Virksomheder Landbrug**

Indenfor beskæring, fældning af træer, bålsted, anlægsarbejder, fliser, belægning og græsklipning, gravearbejde, stubfræsning.

*RING OG FÅ EN UFORPLIGTENDE SNAK MED*
***Anlægsgartner Uwe Asmussen***
Vandværksvej 6, Holbøl, 6340 Kruså · **Telefon 7460 8186 eller 2429 0631**
uwe@uwes-have.dk · www.uwes-have.dk

Savværksvej 5,
6340 Kruså
johs.r.b@mail.dk
Tlf. 20 64 80 54
Tlf. 73 67 40 00

**Kruså Autoværksted**
*v/ Johannes Bogh, mekanikermester*

BIL SÆLGES

Nysynet, pæn og velholdt Opel Vectra, årgang 1998, sælges for 14.995 kroner

TLF. 73674000



**Steakhaus Argentina**
**Steak fra LAVA Grill**
I hjertet af Flensborg
Südermarkt 9 · Flensborg
0049 (0) 461 - 24520
www.essen-in-flensburg.dk
STEAK HOUSE ARGENTINA



**MODEUGE HOS BIBBE**

BUNTMAGER OLE • B CHRISTENSEN www.buntmager-ole-b.dk

KOPENHAGEN FUR

**Lørdag den 28. september kl. 10.00 - 13.00**

**BIBBE, Kopenhagen Fur og Ole B. Christensen** afholder et spændende arrangement.

Den nyeste flotte mink-kollektion præsenteres af 2 modeller i teltet foran butikken.

**Vi byder på champagne og kransekage**

**Waltraud Akselsen** er også i teltet, med salg af pelshatte, huer, kraver, luffer og ørevarmere m.m.

**Vi viser gerne vort store udvalg i overtøj**

FRANDSEN
LEBEK COLLECTION
SIGNAL®
ETAGE

FRANDSEN **JAKKE** som foto **1599,95**

**NYHED!** *Strik fra mansted

*mansted **STRIK** som foto **699,95**

**Bibbe**

**Torvegade 11 • 6330 Padborg**
**Tlf.: 74 67 28 27 • www.bibbe.dk**

**Man-fre 9.30-17.30 • Lørdag 9.30-13.00**

# Café Lyren får ny bestyrer

Af Gunnar Hattesen

**Café Lyren ligger på en af Padborgs bedste adresser, hvor turister, eksportchauffører og lokale kommer forbi hele dagen.**

Den kendte café har netop fået ny bestyrer. Det er 43-årige Karen Escholt, der bor i Kruså. Hun er født og opvokset i det danske mindretal i Flensborg og uddannet kok i Tyskland. Hun er gift og mor til 4 børn.

Hun er godt kendt med branchen, og var 5 år ansat i cafeteriet på Årslev Øst ved motorvejen. I tilknytning til Café Lyren ligger Danhostel, som består af 16 værelser. Værelserne udlejes gennem Café Lyren.

Café Lyren har åbent alle ugens dage kl. 8.00-20.00 undtagen tirsdag, hvor der er lukket. Café Lyren ejes af Lorens Nielsen. ▪

*Karen Escholt er ansat som ny bestyrer af Café Lyren i Padborg.*

Foto Jimmy Christensen


Porte og automatik
● Private ● Erhverv
Et nyt og unikt port-, hegn- og låge-koncept fra det tyske firma, Norport. Høj kvalitet, både når det gælder design og funktionalitet.
Vi er specialister i tryghed
NORPORT
SCAN AGENTUR
Alter Kirchenweg 83
D - 24983 Handewitt
Gejlåvej 12 · 6340 Kruså
tlf. +45 74670050 · Mobil. +45 21914455
mail@scan-agentur.dk · www.scan-agentur.dk

NORMAN RUDBECK
• El-installationer • Varmepumpeservice
• Reparationer • Parabol/Antenneanlæg
• Industriservice • Tele/data installationer
• IHC/wireless • Energirådgivning
• Tyverisikring
Norman Rudbeck
KRUSÅ EL-SERVICE · Tlf. 40 82 49 39 · www.krusaa-el.dk

Herluf Jørgensen A/S
Aut. el-installationsfirma
Frøslevvej 81C, Frøslev, DK-6330 Padborg
Telefon 74 67 10 78, Fax 74 67 55 32
Mail: Jan@hjas.dk
• Lys og kraft • Køl og frys
• Installationer • Telefonanlæg
• Industri og landbrug • EDB anlæg
for your Comfort installatør
Comfort installatøren betjener dig med kompetent vejledning og efterfølgende on vejfungerende installation.
Få mere information på www.comfort.dk - Frøslev, DK-6330 Padborg

AUT. INSTALLATØR HH Jensen ELEKTRISKE ARTIKLER
Torvegade 25
6330 Padborg
v/ John Jensen
Tlf. 74 67 33 22
..... Lys over by og land
det klarer fru Jensens mand

Elis hvidevarer
ALT I SERVICE/SALG
ALT INDENFOR HÅRDE HVIDEVARER
Salg-Service-Reparationer Såvel store som småt
Eli Hjort-Pedersen Egelund 5, Kollund, 6340 Kruså
Tlf. 74 67 87 99 www.elis.dk

PENSEL
Malerarbejde og engrossalg
René Pedersen · Kiskelundmarkvej 2a · 6340 Kruså
Tlf. +45 21 26 74 85
Fax +45 74 67 58 07
www.penselengros.dk
Åbningstider: Kun efter aftale

MalermesterMomme
Skal der males - ude eller inde -
så ring til MalermesterMomme og få
et uforpligtende tilbud på
tlf. 20 47 85 63
Danske Malermestre
v/Carsten Momme, Skovbakken 16, Kollund, 6340 Kruså
Tlf.: 74 67 85 62

Gulvafslibning
Oliering - lakering
Lad os gøre det grove og give dit trægulv nyt liv.
Kom ind eller ring og få et uforbindende tilbud.
Garant FOR GULVE OG GARDINER
H.S. Gardiner & Tæpper
v/ Claus Sisseck - Nørregade 37-39 - 6330 Padborg - Tlf. 74 67 19 54 - Fax 74 67 52 06
Gardiner, Tæpper, Trægulve, Fliser og Maling

Glas&Rammer
Billedindramning · Termoruder · Spejle
Plakater · Malerier samt salg af Silkeplanter
Åbningstider: mandag-fredag 9-18 - lørdag-søndag lukket
Padborg Glarmesterforretning
Oksevej 4 • 6330 Padborg • goglas.dk • info@goglas.dk
74 67 03 00 eller 27 25 03 00 døgnet rundt!

Tilbud og overslag gives uden forbindende
MALERMESTER
Kiel Kristensens Eftf.
v/Boy Jacobsen - Skolevej 31 - Kollund
Tlf. 74 67 86 06

www.louispoulsen.com
louis poulsen
Panthella Gulv
Design: Verner Panton

Henrik P. Schmidt
Entreprenør & aut. kloakmester
74 60 85 04 · 20 47 55 11
Hør du bøvl med potten - så ring til kloakrotten
Kloak- og entreprenørarbejde udføres:
· Separation af kloak · Udgravning af sokler
· Nedsivningsanlæg · Sandpuder
· Minirensningsanlæg · Salg af muldjord
· Dræning
· Belægning
· Støbearbejde
· Forsikringsskader
Pasning af store og små arealer: Græsslåning og ukrudtssprøjtning
Bygaden 2 · Hønsnap · 6340 Kruså · www.kloakrotten.net

Maler Ihle
Lad Deres egne pensler hvile - ring hellere efter Ihle
Alt malerarbejde udføres
v/malermester
Per Møller Ihle
Havremarken 85, Holbøl
Tlf 74 60 86 61
Mobil 40 50 86 61
e-mail: ihle@post.tdcadsl.dk
bedst efter kl. 17.00
Jeg giver gerne et uforbindende tilbud.
Vi lægger vægt på folks tilfredshed!

Aut. el-installatør
Bindzus
Fjordvejen 12, Kollund
6340 Kruså
Telefon 74 67 80 67
Mail info@bindzus-el.dk
www.bindzus-el.dk

*Deltagerne er bagerste række Hans Knop, Poul Hausmann, Walter Kraft, Rishard Jørgensen, Heinrich Hussmann, Kjeld Munkholm, Lis Rasmussen/Karup Forreste række Lillian Jørgensen/Larsen, Anita Halwas/Filbert, Jenny Bensen/Hansen, Kirsten Kock/Kjærulff og Gudrun Matthiesen/Ylander.*

# Gensyn efter 60 år

Af Gunnar Hattesen

**En klasse på Frøslev-Padborg Skole mødtes forleden for at fejre deres 60 års skolejubilæum.**

De var elever på Frøslev-Padborg Skole indtil 1953.

De syntes, at nu hvor skolen synger på sit sidste vers, kunne de lige samles på stedet en sidste gang. De gamle klassekammerater mødtes i Bov, tog en tur via Kruså gamle mølle, hvor Gudrun Ylander fortalte om stedet og historien om møllen. Turen gik gennem skoven til Kobbermøllen, hvor fru Detz fortalte om stedet. Om aftenen var der middag på Bov Kro med overnatning og morgenmad.

Dagen efter mødtes de på Frøslev-Padborg skole, hvor der blev serveret kaffe og skolesekretær Laila Mortensen og borgmester Tove Larsen fortalte om skolen og betydningen af at nedlægge nogle af skolerne og om den nye skole, som skal bygges i Bov.

Herefter sluttede dagen med en drink og nogle håndemadder.

- Det var en meget positiv oplevelse, fortæller Anita Filbert. ▪

# Fyld kirken

Af Per Ihle

Holbøl Sogn deltager i det landsdækkende projekt "Fyld kirken" på søndag d. 29. september.

I Holbøl Kirke markeres dagen med høstgudstjeneste kl. 10.00, hvor Padborg Jernbaneorkester sædvanen tro kommer og spiller, og friskolens kor synger under altergangen.

Efter gudstjenesten er der sang, sandwich og hygge i et stort telt i præstegårdshaven, hvor friskolens kor også vil synge et par sange.

For børnene er der mulighed for at lave pandekager over bål og hoppe på en hoppeborg.

- Jeg håber, vi ses til en dejlig dag i og omkring vores smukke kirke, siger sognepræst Hanne Christensen. ▪

# Syrere

Natten til fredag kom der flere syrere til den dansk-tyske grænse. Første stoppede politiet en italiensk sluser, der kom kørende med en asylfamilie fra Syrien. Senere samme aften stoppede politiet to biler med syriske asylsøgere. Sluserne var bosat i Sverige. ▪


20 % RABAT
på Fast Food
Bestil din mad på 74 67 05 99
og afhent i Drive Inn
Undtaget er Tilbud - middagsretter og drikkevarer
Hos Karen
Cafe Lyren
Åbent: 8-20 Lukket hver tirsdag
Se hele menukortet på
www.cafelyren.dk
Cafe Lyren - Lyren 4 - 6330 Padborg



Julefrokosten
Fredage og lørdage fra d. 22 nov. til d. 14 dec.
Stegte - og marinerede sild m. æble/peberrods-creme og tilbehør
Rejer med æg, citron, kaviar og mayonaise
Røget laks med asparges og dildcreme
Fiskefilet med remoulade og citron
Tarteletter med høns i asparges
Roastbeef med ristede løg, peberrod og remoulade
Lun leverpostej med bacon og champignon
Ribbensteg med rødkål og hvidkål
Julemedister med brunede kartofler og brun sauce
Tre slags ost med kiks og frugt
Ris a la mande med kirsebærsauce
Forskelligt groft brød, franskbrød, smør og fedt
Inklusiv 1 times bowling (55 min. - excl. skoleje)
Pr. person ved min. 4 spillere på bowlingbanen kr. 239,-
Julefrokosten skal forudbestilles i Sportscentrum
Sports Centrum
Industrivej 8 • 6200 Aabenraa • Tlf. 74 62 65 00 • www.sportscentrum.dk



Stubbæk Forsamlingshus & Selskabslokaler
- de perfekte rammer om din næste fest
Jul ud af huset
Traditionel juleanretning..... 129,-
Leveres uden rugbrød og smør.
Min. 20 kuverter.
*Leveres uden beregning indenfor 50 km.*

Jul i huset
**Traditionel juleanretning:** Marinerede sild – Stegt sild i eddike – Karrysalat – Rejer med mayonnaise – Sylte – Surrib med sennep og rødbeder – Varm leverpostej med bacon og champignon – Frikadeller med sønderjysk hvidkål – Grønlangkål med hamburgerryg og kålpølse, søde kartofler og sennep – Ris á la mande med kirsebærsauce.
Serveres med rugbrød og smør..... 159,-
**Tilvalg: á kr. 19,-:** And med rødkål - Varm fiskefilet - Graved laks m. senneps dressing - Varmrøget laks - Osteanretning m/frugtsalat
**Tilvalg: á kr. 15,-:** Roastbeef - Ribbensteg med surt - Tarteletter med høns og asparges - Æbleflæsk
Mortens aften
Søndag den 10. november kl. 18.00
HUSK Bordbestilling
Mad ud af huset
**Buffet 1:** Helstegt oksefilet - Glaseret skinke - Gyros marineret nakkefilet. Salatbar med min. 8 slags af årstidens salat/grønt - 2 slags dressing - Flødekartofler - Små pommes risolet - Lun flute
**Bukket 2:** Barbeque marineret mørstegt oksesteg - Kalkungyros m. tzatziki - Svinekam m. svær. 2 forskellige salater med lækre råvarer samt pastasalat - Tomat-salat - Feta - Oliven - Brød croutons - 2 slags dressing - Græske kartofler - Flødekartofler - Lun flûtes
**Frit valg** ..... 119,-
Se mere på www.stubbaekforsamlingshus.dk
Tlf. 7461 3431 / 4060 6330
Synes godt om
*Barnedåb - Konfirmation - Bryllup - Mærkedag - Fødselsdag - Mindehøjtid - Julefrokost - Firmafest - Forretningsfest m.m.*

*Der var fest og glæde på Julemærkehjemmet.* Foto Søren Gülck

# En på opleveren

Af Søren Gülck

**Børn på Julemærkehjemmet i Kollund fik lørdag en stor oplevelse, da 27 Bikere fra motorcykelklubben Harleys Owner Group fra København besøgte stedet.**

Harleys Owner Group er verdens største motorcykelklub med ca. 1,5 millioner medlemmer. I København har klubben 350 medlemmer, som alle har en fælles passion Harley Davidson motorcykler.

Det er absolut gode folk, der er medlemmer i klubben, som tæller alt fra direktører, politifolk, læger og til den almindelige medarbejder på gulvet. Kravet er, at man skal være ustraffet og på ingen måde være på kant med loven.

Bikerne medbragte en ny computer til Julemærkehjemmet.

Inden turen gik videre mod Tønder, fik de børn, som havde lyst, en tur på Fjordvejen på de funklende maskiner. ▪

*Grænseløbet blev en herlig oplevelse for løberne.* Foto Jimmy Christensen

# Grænseløb i flot sensommervejr

Af Gunnar Hattesen

**Der var dømt sved på panden og syre i benene, da det 29. Grænseløb lørdag eftermiddag blev skudt i gang.**

I en tid, hvor mange motionsløb oplever stor tilbagegang, ser det anderledes godt ud for Grænseløbet.

I alt 1594 løbere fik sig en efterårsoplevelse på en smuk rute.

Den lange rute på 11,7 km gik gik ned over Skomagerhus, der er Europas mindste grænseovergang.

Formand for Grænseløbet Morten Harmuth har allerede næste års jubilæumsløb i støbeskeen.

Næste års 30. Grænseløb finder sted lørdag den 20. september 2014. Grænseløbet er en afdeling af Bov IF Atletik/Motion. ▪

BOWL
GRATIS
i weekenden
den 5 - 6 oktober fra kl. 11- 17

Se mere på:
bowl4free.dk
Kom og Bowl GRATIS

I samarbejde med
Booster
HØRKRAM FOODSERVICE

Banebestilling på
telefon 74 67 14 74
Mail gransebowling@gransehallerne.dk

Grænse bowling

Dagens Middag
Kun kr. 62,-
Hos Karen
Cafe Lyren

Torsdag
Stegt flæsk med persillesovs

Fredag
Spareribs med bådkartofler

Lørdag og Søndag
Jægerschnitzel med Champignonsovs

Åbent: 8-20
Lukket hver tirsdag

Bestil din mad på 7467 0599
og afhent i Drive Inn

www.cafelyren.dk
Cafe Lyren - Lyren 4 - 6330 Padborg
Se hele menukortet på

# Holbøl Landbohjem

## Mortensaften

**Søndag den 10. november**

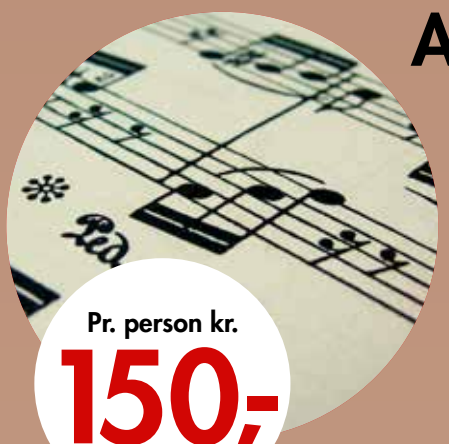
Traditionel andesteg
med alt i tilbehør og
stort dessert ta'selv bord

**Familieaften med Disney Sjov**

Fredag den 8. november
fredagsbuffet incl. and (125,-)

Pr. person kr.
**240,-**

## Al-sang



**Mandag d. 30. september og tirsdag d. 1. oktober**

Kl. 18.30 – 21.30

2 retter mad,
kaffe, sanghæfte
og musik v/Uno

Pr. person kr.
**150,-**

## Hvad skal i spise til årets

# Julefrokost

Vi tilbyder en **traditionel** sønderjysk julefrokost eller en **utraditionel** julefrokost samt meget andet efter aftale … **Se mere på landbohjem.dk**

## Julefrokost på Landbohjemmet

God mad, musik og dans
fra 19.00 til 01.30

Pr. person kr.
m. 11 drinkskuponer
**500,-**

Pr. person kr.
m. 5 drinkskuponer
**380,-**

**Julefrokoster i Holbøl 2013**

Fredag d. 15. november – **EKSTRA**
Lørdag d. 16. november – Tip Top Duo
Fredag d. 22. november – Tip Top Duo
Lørdag d. 23. november – Alt optaget
Fredag d. 29. november – It takes two
Lørdag d. 30. november – It takes two
Fredag d. 6. december – Tip Top Duo
Lørdag d. 7. december – Tip Top Duo
Fredag d. 13. december – Tip Top Duo
Lørdag d. 14. december – Tip Top Duo
Fredag d. 20. december – Tip Top Duo
Lørdag d. 21. december – Tip Top Duo

**HUSK**
**Bordbestilling på tlf. 74 60 81 83**

## Juleaften

Pr. person kr.
**180,-**

**Kun ved afhentning**
**24. december kl. 17.30**

Serveringsklar traditionel
andesteg med alt i tilbehør.

## Nytårsaften

**Kun ved afhentning**
**31. december kl. 17.30**

Serveringsklar grønkål
med tilbehør eller
spændende nytårsmenu (á 260,-)

Holbøl Landbohjem

Storegade 14 · Holbøl · 6340 Kruså · Tlf. 74 60 81 83

# V-kandidater besøgte Kollund, Kruså og Padborg

Af Gunnar Hattesen

**De fem lokale byrådskandidater fra Bov Venstre var fredag på cykeltur fra Kollund over Kruså til Padborg.**

*Venstres byrådskandidater og tillidsfolk var fredag på cykeltur fra Kollund over Kruså til Padborg for at se lokale initiativer og få gode råd af de handlende.*

Med på turen var blandt andet også Venstres borgmesterkandidat Thomas Andresen.

V-kandidaterne fik set nye initiativer og fik gode råd med på vejen fra det lokale erhvervsliv.

Cykelturen startede ved Kollund Skole, hvor den lokale byrådskandidat, Michael Gabrielsen, fortalte om et spændende lokalt initiativ, hvor forældre er ved at starte en forening, der skal tilbyde tyskundervisning til børnene fra 1 klasse. Michael Gabrielsen er selv medlem af forældrebestyrelsen og en af projektets tovholdere.

### Kruså trænger til et løft

Cykelturen fortsatte til Kruså, hvor den lokale V-kandidat, Lars Kristensen, tog imod sammen med en af byens lokale erhvervsdrivende, Charlotte Tjørnelund, fra Flügger Farver. Budskabet fra den lokale erhvervsdrivende til Venstres lokalpolitikere var klar:

- Kruså trænger til et løft. Det skal ikke bare være en by, man kører igennem på vej til Tyskland. Mest af alt trænger byen til vedligeholdelse. Vi kan virkelig mærke, at Kruså er blevet nedprioriteret, sagde Charlotte Tjørnelund.

Byrådsmedlem, Tim Wulff, Fårhus, medgav, at Kruså er blevet forsømt.

- Kommunen har ikke været god nok til at fortælle, hvad den forventer af sine underentreprenører. Men, når kontrakten skal genforhandles, er det en af de ting, vi vil tage fat i, lovede Tim Wulff.

Da V-kandidaterne ankom til Padborg Torvecenter blev de modtaget af de forretningsdrivende med det samme budskab. Birthe Johansen fra modebutikken Bibbe satte det på spidsen:

- Når det ligner klyt, så eskalerer det og kunderne bliver væk, sagde Birthe Johansen.

Ud over bedre vedligeholdelse efterspurgte de erhvervsdrivende også en bedre skiltning, der viser vej til Torvecenteret.

### Stem lokalt

Venstres borgmesterkandidat, Thomas Andresen, replicerede:

- Der er flere steder, hvor vi skal være bedre til at skilte for vores lokale erhvervsliv. Og der er sikkert også mange andre ting, som kommunen kan gøre bedre. Derfor anbefaler jeg også, at I stemmer lokalt, så området kan blive hørt og tale med fælles røst i det nye byråd, sagde Thomas Andresen.

Formand for Bov Venstre, Henrik B. Christoffersen var meget tilfreds med det input, som de lokale V-kandidater fik med hjem i bagagen. ▪


Hotel Frøslev Kro

Julefrokost

- 2 slags sild+ karrysalat
- Leverpostej med champignon og bacon
- Kålpølser, hamburgerryg og sønderjydsk grønlangkål
- Frikadeller med rødkål
- Fiskefilet med remo
- Tarteletter
- Medister
- Ris a' la mande med kirsebærsauce

110,-
Brød og smør kr. 20,-

Juleplatte

- 2 slags sild
- Fiskefilet
- Æg med rejer
- Gravede laks med senneps dressing
- Medister med rødkål
- Sylte med sennep og rødbeder
- ost med nødder

105,-
Brød og smør kr. 20,-

Husk Mortens Aften
Suppe, and og ris a' la mande
198,-
Husk bordbestilling

Vestergade 3 · Frøslev · 6330 Padborg · Tlf. 7467 3204 · E-mail: info@froslev-kro.dk · www.froslev-kro.dk



Rømø-Sild

Lørdag den 16. november

Turen går til Rømø, hvor vi kører en rundtur på vadehavsøen. Vi ser det smukke landskab, de flotte kommandørgårde og den dejlige, brede sandstrand inden vi sejler en tur til Sild og tilbage igen med den hyggelige færge. Ombord serveres servres en lækker platte, og man kan handle i skibets kiosker.

På hjemturen drikker vi kaffe på en hyggelig landevejskro.

*Pris 375.00*

OPSAMLINGSRUTE

| | |
|---|---|
| Nybøl Kirke | Kl. 9.00 |
| Broager Kirke | Kl. 9.05 |
| Egernsund elektrikeren | Kl. 9.10 |
| Ahlmannsparken, Gråsten | Kl. 9.20 |
| Rinkenæs OK-tanken | Kl. 9.25 |
| Kruså Bankocenter | Kl. 9.40 |
| Bov Kro | Kl. 9.50 |
| Padborg OK-tanken ved omfartsvejen | Kl. 10.00 |

Tilmelding til Gråsten Avis telefon 2116 0683

GråstenAvis BovAvis

# Bibbe er med på pelsmoden

**Lørdag den 28. september kl. 10-13 kommer Padborg Torvecenter til at stå på den anden ende.**

Det sker når Birthe Johansen, bedre kendt som Bibbe, byder indenfor i sin butik til en dag med pelsmodeshow og udstilling. Flere lokale minkavlere vil også være på pletten for at fortælle interesserede sønderjyder om minkavl i Danmark og den store medvind, som dansk pels oplever på verdensplan. Hos Bibbe er man allerede i fuld gang med at rette an og gøre butikken klar til det store rykind.

### Champagne og rød løber

Bibbe har været i gemmerne efter blomsterkrukker og pyntegenstande, ligesom der er bestilt champagne og rød løber. Alle er nemlig velkomne i hendes butik, når hun sammen med buntmager Ole B. Christensen og minkavler Jens Wistoft, Kiskelund, byder indenfor til en lørdag i pelsens tegn.

- Det her arrangement er helt fantastisk og en kæmpe appelsin i min turban. Jeg har haft butik i 34 år, og altid drømt om at invitere mine kunder indenfor til sådan et fint pels-arrangement. Men jeg har altid tænkt, at den slags kun var muligt, hvis man havde butik i en større by, men nu det alligevel blevet min tur, og jeg glæder mig, siger Birthe Johansen.

*Hos Bibbe bliver der lørdag modeopvisning i pelse.*

### Telt

På dagen vil et telt på 35 kvadratmeter blive slået op foran butik Bibbe i Padborg Torvecenter. Her vil den anerkendte buntmager Ole B. Christensen udstille sine flotte pelse fra kl.10.00 til kl.13.00.

I samme tidsrum vil to mannequiner gå modeopvisning i pelsene under makisen ved indgangen til butikken. Mens kunderne ser på modeshow, kan de nyde et glas champagne, et stykke kransekage eller chokolade. Der vil også være flere lokale minkavlere til stede med information om minkavl i Danmark til dem, der har lyst til at høre mere om en minkbranche i vækst.

- Dansk mink er en kæmpe eksportsucces, og den positive omtale har skabt stor opmærksomhed på pelsbranchen. Også her i byen. Desværre er muligheden for at købe pels i Sønderjylland begrænset. Der findes en buntmager i Aabenraa og en pelsbutik i Esbjerg, men folk skal vide, hvad de går efter og ud at køre for at få det, siger Birthe Johansen.

Derfor er denne dag en unik chance for Padborgs borgere og for Bibbes gode kunder fra Sydslesvig for at se og blive inspireret af pelsmoden. De kan sågar købe en pels med hjem, eller de kan få taget deres mål og få en snak med buntmager Ole B. Christensen, der altid laver individuelle pelse til sine kunder.

Udover buntmager Ole B. Christensen får Bibbe også besøg af Waltraut Akselsen fra Hjørring. Hun har en salgsstand i teltet med håndlavede minkprodukter, som fx tasker, kraver, luffer og ørevarmer. ▪


**OPRYDNINGSSALG**

Palle/lager/butiksreoler, kurvestander, metalbord, akvariereol, fryseskab, havefræser, havedamsartikler og meget mere, velegnet til nystartet butik, hobbyrum mm.

**Til priser fra kr. 30,-**
Avifauna's Lager

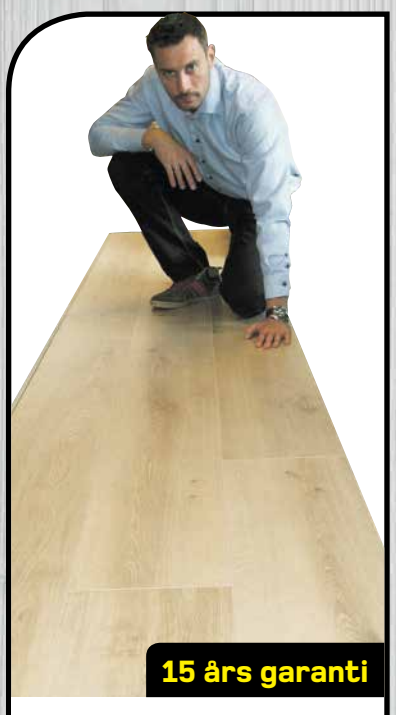
**NYHED** Fra den 1. november udlejes 11 stadepladser a' ca. 22 m²

Avifauna
Egelund 11 • Kollund • 6340 Kruså
Tlf. +45 74 67 81 31 E-mail: mail@avifauna.dk



**PADBORGS ENESTE SPECIALBUTIK MED TÆPPER, GULVE OG GARDINER**

*Vi holder hvad vi lover!*



15 års garanti

**Bred 3D planke**
Elfenbens farvet "skal ses"

**INTRO PRIS kun 249,- pr. m²**

20 års garanti

**Mega laminat planke**
12mm. tykke

**INTRO PRIS kun 319,- pr. m²**

**SUMATRA**
*Gør et godt køb!*
3 farver – 4 og 5 meters bredde

**Fast pris kun 149,- pr. m²**

H.S. Gardiner & Tæpper
v/ Claus Sisseck - Nørregade 37-39 - 6330 Padborg - Tlf. 74 67 19 54 - Fax 74 67 52 06

Garant FOR GULVE OG GARDINER

Gardiner, Tæpper, Trægulve, Fliser og Maling

# Skal du stemme ved kommunalvalget?

Af Gunnar Hattesen
Foto Jimmy Christensen

*Winnie Hinrichsen, Padborg*
- Jeg ved meget lidt om kommunalpolitik. Jeg synes ikke, jeg har tiden til at sætte mig ind i det. Jeg synes, skatten er lidt for høj. Jeg synes, vi får for lidt for pengene. Kun en gang har jeg stemt i mit liv.

*Katy Petersen, Padborg*
- Jo. Jeg har almindelig interesse for kommunalpolitik. Jeg plejer at stemme personligt på en fra gl. Bov Kommune. Det bliver den samme, som for 4 år siden. Jeg synes, børnefamilierne og de ældre skal have bedre vilkår.

*Herluf Sørensen, Padborg*
- Jeg plejer altid at stemme. Jeg stemmer personligt på en fra gl. Bov Kommune. Jeg har altid stemt på Venstre. I mange år stemte jeg på Kresten Philipsen, da han var amtsborgmester.

*Mette Jakobsen, Padborg*
- Ja, selvfølgelig skal jeg det. For mig er det vigtigt, vi får skabt nye arbejdspladser. Vi skal bakke op om det lokale. Vi skal have flere ildsjæle i byrådet. Jeg stemmer på en fra gl.Bov Kommune, som gør det godt for hele Aabenraa Kommune.

*Conni Thomsen, Padborg*
- Det ved jeg ikke. Politik interesserer mig ikke så meget. Jeg er sosu-assistent og arbejder i et bofælleskab, så jeg følger lidt med i socialpolitik. Jeg aner ikke, hvad jeg skal stemme.

*Mia Hygum, Søgård*
- Selvføjelig skal jeg stemme. Jeg stemmer på en lokal Venstre-kandidat. Jeg håber, vi får et politisk systemskifte i Aabenraa Kommune og satser på, at Thomas Andresen bliver ny borgmester.

# Ny R-kandidat

55-årige salgs- og produktionschef i B2 Medier, Poul Olsen, Kollund, er overraskende blevet ny radikal spidskandidat til kommunalvalget 19. november i Aabenraa Kommune.

Den hidtidige kandidat Ebbe Lilliendal fra Løjt Kirkeby har valgt at melde sig ud af partiet i protest mod, at man landspolitisk har valgt at skære drastisk i den økonomiske støtte til friskolerne, der er hans hjertebarn.

De Radikale fik ved kommunalvalget i 2009 i alt 382 stemmer i Aabenraa Kommune, og er ikke repræsenteret i byrådet. ▪

*Heidi Lembke Hansen (forrest) modtager et vikingemærke, fordi hun har gået i shorts i et helt år.*

# Heidi gik i shorts i 365 dage

Af Gunnar Hattesen

**14-årige Hedi Lembke Hansen er en aktiv blå spejder i Grænsetroppen Padborg Gruppen. Den friske pige har gået i shorts i hele 365 dage.**

Sommer, efterår, vinter og forår. Snevejr og regnvejr. Året rundt.

- Hun er en rigtig sej blå spejder, fortæller Britta Kromand fra bestyrelsen.

Heidi Lembke Hansen havde dermed gjort sig fortjent til et vikingemærke, som hun forleden i silende regn fik overrakt ved en ceremoni.

Først skulle hun, fyldt med spænding og bind for øjnene, i bare fødder en tur igennem koldt vand, varme sten, spagetti, rød farve og diverse andre ting.

Heidi Lembke Hansen har været spejder i nogle år været spejder. I efterårsferien skal hun på en uges kursus for at øge hendes spejderfærdigheder. ▪

# Æblefest på Kollund Mole

Af Gunnar Hattesen

**Sædvanen tro arrangeres der fredag den 18. oktober kl. 13.00-17.00 en spændende maritim efterårsferie-event med masser af spændende aktiviteter i æblets tegn på Kollund Mole.**

Det er 4. år i træk, der afholdes æblefest på Kollund Mole i forbindelse med at de traditionsrige træskibe fragtet æbler på Flensborg Fjord, en århundrede lang tradition.

Festlighederne skydes i gang af Auroras Kanonlaug kl 13.00 og hele eftermiddagen vil der være et hyggeligt marked, hvor der er mulighed for at købe friske æbler og æblejuice samt lækkerier og smagsprøver fra lokale fødevareprodukter, herunder Naturmælk som også tilbyder dig at kværne dit eget smør og krydre det efter behag.

Din Kok fremtryller igen i år en lækker æblekagebuffet som serveres i opvarmet telt - og der vil være underholdende live musik. Mekanisk Museum fra Hokkerup sørger for transporten af de mange æbler til Kollund Mole med nogle af deres veteran-køretøjer.

Kollund Roklub viser deres klubhus og nogle af deres både frem og sælger grillpølser, drikkevarer og hjemmelavet æblepunch og Y'mens Club står klar med tombola.

### Æblebingo

"Livsstilsruten", herunder bl.a. A Hereford Beefstouw Holdbi Kro, Kollund Møbler, Benniksgaard, Restaurant Bind, Privathospitalet Kollund og Bindzus El vil også være til stede på Kollund Mole med forskellige events og smagsprøver.

Der vil også være "æblebingo" og andre små "æblekonkurrencer".

For børnene vil der være underholdning, hoppeborg og andre hyggelige aktiviteter. Det vil være muligt at besigtige de flotte gamle træskibe, tale med sejlerne og hjælpe med at læsse æblekasser ombord inden de sejler til Flensborg med alle de friske æbler.

På kajen i Flensborg sælges æblerne lørdag formiddag, og fortjenesten heraf går ubeskåret til "Historischer Hafen", der arbejder med at udbygge den historiske havn i Flensborg, og dermed til at understøtte den regionale maritime historie.

Der er gratis adgang til molen fra kl. 13.00. Parkeringspladser findes ved indkørslen til Molevej, samt på Kollund Lillestrand og hos Bindzus El og Kollund Møbler på Fjordvejen.

Eventen gennemføres i samarbejde mellem Kruså Turistbureau, Spotlight Aabenraa, Kollund Roklub og Museumshavnen i Flensborg. ▪

*Kollund Mole vil stå i æblets tegn fredag den 18. oktober.*

# PADBORG SKAL VÆRE VÆKSTMOTOR

Padborg skal være spydspids for ny vækst og fremgang i Aabenraa Kommune. Derfor vil vi i Venstre afsætte én million kroner i 2014 og én million kroner i 2015 til målrettede konkrete projekter i den udviklingsplan, vi lige nu er ved at lave.

Samtidig vil vi fremrykke én million kroner i 2014 til bedre chaufførfaciliteter på det tidligere dansk-tyske toldområde.

Vi skal sikre Padborgs status som Danmarks største transport- og logistikcenter.

**Baggrund:**

Født 1959 og opvokset i Kruså. Realeksamen fra Kruså Skole Landbrugsuddannelse fra Korinth og Bygholm Landbrugsskole. Selvstændig landmand etableret i 1982 i Kiskelund ved Kruså med planteavl. Minkfarmer siden 1986. I dagligdagen er der 3 fastansatte medarbejdere samt 1 landbrugselev. I pelsningssæsonen deltager 12 – 14 sæsonarbejdere. Foreningsaktiv omkring pelsdyravl og politik Gift med Anni der på 28. år arbejder i Sydbank

**STEM PÅ JENS WISTOFT**

Byrådskandidat for Venstre Landmand
Jens Wistoft, Aabenraavej 22A, Kiskelund. 6340 Kruså
Mobil: 20133699 · Mail: Mulsmark@bbsyd.dk

V

**VENSTRE I BOV**

Bovrup-Varnæs Husholdningsforening
afholder
**Det årlige lottospil**
**Onsdag den 9. oktober kl. 19.00**
**på Sundeved Efterskole**
Der spilles om mange gode gevinster, samt 1-2-3 spil
Kaffe og kage kan købes
*Vel mødt*
*Hilsen Bestyrelsen*

# 63 ryttere cyklede 958 omgange

**Der var gode ben i Søgård søndag. 63 cykelryttere havde fundet vej til årets Tour de Søgård, arrangeret af Søgård Friskoles Støtteforening.**

Mange andre havde også fundet vej og nød en grillpølse i det fine vejr, mens de blev underholdt af Tourens kommentatorer.

Rytterne var festligt klædt. Der var både camouflage dragter, natkjoler, elefanter og mariehøns. Den bedste udklædning blev præmieret. Hos de voksne blev det Mads Nordskov, der med sin camouflagedragt, imponerede dommeren. Mens det blev Signe Boye Hansen, der var festlig klædt med Dannebrog, der vandt ved børnene.

Runden var 1 km lang og da løbet blev fløjtet af, var den blevet passeret 958 gange. Der blev holdt skarpt øje med runderne og topscorer ved de voksne var Dorthe Vilstrup og Birthe Madsen på tandem. Det blev til 34 runder i de 3 timer, cykelløbet varede. De var dog skarpt forfulgt af Rune Ehm Heesch, som var den af børnene, der cyklede flest runder. Han tog 32 runder. Begge blev de præmieret med flotte cykeltrøjer sponsoreret af Jønnes cykler i Sønderborg.

Det vi cykler ind i dag er øremærket til en ny skolebus, fortæller støtteforeningens formand Karen Phillipsen Toft. Dagens resultat blev cirka 28.000 kr.

Et super flor resultat som eleverne godt kan være stolte af, supplerer skolelederen Annette Hildebrandt. ▪

*Rytterne var festligt klædt, da de cyklede rundt i Søgård.*
Foto Jimmy Christensen

Varnæs Skole
**Varnæs Skole fylder 50 år!**
**Invitation til reception**
Det vil glæde os at se dig til Varnæs Skoles 50 års fødselsdagsreception
**Fredag den 11. oktober kl. 12.00 – 14.00**
**på Varnæs Skole**
Receptionen vil først indeholde en officiel voksen del og derefter en del med skolens elever.
Har du lyst til at give os en gave, så mangler vi visuelle lege- og læringsmiljøer, og modtager gerne bidrag på konto 0400-40 1828 9127
Med venlig hilsen
Skolebestyrelsen
Varnæs Skole, Varnæs Kirkevej 15, Varnæs,
Tlf. 73 76 88 78, varnaesskole@aabenraa.dk

**Stort Lottospil**
**Søndag den 6. oktober kl. 19.00**
**i Kliplev Hallen**
Mange skænkede præmier til fordel for færdiggørelsen af hallens tilbygning
Arr. Kliplev hallens bestyrelse
**Husk** også hallens fælles julefrokost,
**lørdag den 23. november**
Mere info på 2364 0172 (Severin Sivesgaard)

# DF mister kandidat

Dansk Folkeparti har mistet en af sine kandidater til kommunalvalget den 19. november i Aabenraa Kommune. Det skriver JydskeVestkysten.

Det drejer sig om Søren Christensen, Felsted, der var opstillet på en 5. plads. Han er flyttet fra kommunen og kan derfor ikke længere være kandidat. ▪

**Så er det efterår**
**Det er nu, der skal plantes**
Gratis kaffe og te i butikken

Tilbuddet gælder til og med den 1. oktober
**10% rabat** ved forudbestilling af barrods hækplanter
Vi udsteder også gavekort
**Sydjysk Plantecenter**
*Stedet med det store udvalg til haven*
Sdr. Hostrup Toftevej 28 · 6200 Aabenraa
Telefon 74 61 35 06 · mail@sydjyskplantecenter.dk
**ÅBENT** Hverdage og lørdag 9-17, søn- og helligdage 10-15. Onsdag LUKKET
SØNDAGSÅBENT HELE EFTERÅRET

**Stalden ligger 4 km nord for Gråsten**
**10 BOKSE ● 5,5 HA GRÆS ● UDENDØRS RIDEBANE OG ROUND PEN**
**Lej hele stalden eller evt. enkelte bokse**
**Mulighed for hjælp til drift og pasning**
**KONTAKT: Thomas Thomsen ● Kidingvej 78, 6200 Aabenraa**
**Tlf.: 29 20 57 32 ● Mail: thjy@thomsen.mail.dk**

*Flot så det ud, da veterantraktorerne kørte i optog gennem Kliplev.* Foto Jimmy Christensen

# Flot optog gennem Kliplev

Af Frederik Schmidt

**Flot så det ud, da 22 veterantraktorer og 6 havetraktorer kørte i optog gennem Kliplev. Det var Kliplev Forsamlingsgaard og Kliplev Fergusonklub, som lørdag holdt ringridning.**

Det blev en rigtig god eftermiddag i det fine vejr. Konge blev Michael Petersen hos veterantraktorer og Thomas Olsen hos havetraktorer.

Der var mødt mange tilskuere frem, så salget af øl og pølser gik godt med et godt økonomisk resultat.

### Ringe opbakning

Om aftenen var der høstfest i Forsamlingsgaarden,hvor der kun mødte 43 mennesker op. Formanden Nis Hye er meget skuffet over den manglede tilslutning.

Men de der kom fik en rigtig festlig aften med god mad og musik. Nis Hye håber på bedre tilslutning næste år for ellers kan høstfesten ikke hænge sammen økonomisk. ▪

*August junior og August senior Hansen deltog i traktorringridning.*
Foto Jimmy Christensen

# 40.000 cigaretter stjålet i Kliplev

**Dagli'Brugsen i Kliplev var forleden udsat for et stort cigarettyveri, hvor der blev stjålet 40.000 cigaretter**

Cigaretbanden bestod af fire mørkklædte mænd, som klokken 3.47 natten til tirsdag brød ind via skydedøren og nåede at stjæle 200 kartoner cigaretter til en værdi af mellem 100.000 kr. og 150.000 kr.

Der er noget der tyder på, at der er tale om organiseret tyveri af cigaretter. ▪

# Hos os får du gode råd om køb, salg og vurdering

EN EJENDOM MED MULIGHEDER - TILBUD ØNSKES

## Tofamilehus i Padborg

2- familieshus

**Frøslev**
**Kådnermarksvej 8A**
Centralt beliggende i Padborg by med kort afstand til indkøb, skole, børnehave mm, sælges ejendom med 2 boliger. Ejendommen er løbende blevet flot renoveret og med tilhørende dobbelt carport.

**Pris:** 825.000 **Brt.:** 5.359
**Udb.:** 45.000 **Nt.:** 5.056
Alternativ finansiering:
Delvist afdragsfrit
Brt./net: 3.697/33.556.698
**Sagsnr. 7434**

E

| m² | m² | | | |
|---|---|---|---|---|
| 190 | 910 | 2/4 | 2 | 0 |

## Rødstensvilla med charme og sjæl

1- familieshus

KØBSTILBUD ØNSKES

**Padborg**
**Frøslevvej 60**
Charmerende og solid villa centralt beliggende i Padborg, nær skole, børnehave og indkøbsmuligheder. En villa der er perfekt til køber der gerne selv vil sætte sit eget præg på sin kommende hjem.

**Pris:** 625.000 **Brt.:** 3.752
**Udb.:** 35.000 **Nt.:** 3.685
Alternativ finansiering:
Delvist afdragsfrit
Brt./net: 4.402/4.140
**Sagsnr. 7199**

E

| m² | m² | | | |
|---|---|---|---|---|
| 129/8 | 1.047 | 2/3 | 2 | 1927 |

## Spændende hus i Padborg

1- familieshus

**Padborg**
**Jernbanegade 42**
Med en central beliggenhed i Padborg by sælges dette spændende hus med god kælder. Til huset hører carport, udhus samt dejlig velpasset have med flisebelagt terrasser.

**Pris:** 895.000 **Brt.:** 5.422
**Udb.:** 45.000 **Nt.:** 5.109
Alternativ finansiering:
Delvist afdragsfrit
Brt./net: 3.180/3.318
**Sagsnr. 682**

D

| m² | m² | | | |
|---|---|---|---|---|
| 145/70 | 1.080 | 2/2 | 1 | 1952 |

## Moderniseret parcelhus

1- familieshus

**Padborg**
**Jernbanegade 22**
Søger du et dejligt parcelhus, som fremstår i moderniseret stand og med 5 gode værelser? I centrum af Padborg by sælges dette parcelhus, der løbende er blevet flot moderniseret.

**Pris:** 1.495.000 **Brt.:** 8.564
**Udb.:** 75.000 **Nt.:** 7.977
Alternativ finansiering:
Delvist afdragsfrit
Brt./net: 4.875/5.015
**Sagsnr. 7428**

D

| m² | m² | | | |
|---|---|---|---|---|
| 198 | 1.170 | 2/5 | 1 | 1962 |

## Pæn andelsbolig i Fårhus

Andelsbolig

**Fårhus**
**Ryttergabsvej 10 i**
I dejligt roligt naturområde tæt på Padborg hvor der findes gode indkøbsmuligheder, børnehave, skole og fritidsaktiviteter, samt motorvejen og den dansk/tyske grænse sælges denne yderst velholdte andelsbolig.

**Pris:** 245.000 **Brt.:** 2.783
**Udb.:** 245.000 **Nt.:** 2.783

**Sagsnr. 7300**

| m² | m² | | | |
|---|---|---|---|---|
| 106 | 4.182 | 1/3 | 1 | 1991 |

## Spændende 2-families ejendom

2- familieshus

**Padborg**
**Kådnermarksvej 12**
Flot renoveret 2-familieshus med et boligareal på 321 kvm incl. seperat lejlighed sælges. Ejendommen er beliggende i Padborg nær skole og børnehave og indkøbsmuligheder.

**Pris:** 1.445.000 **Brt.:** 8.882
**Udb.:** 75.000 **Nt.:** 8.480
Alternativ finansiering:
Brt./net: 9.693/9.011
**Sagsnr. 7323**

F

| m² | m² | | | |
|---|---|---|---|---|
| 321 | 1.501 | 3/5 | 2 | 1911 |

## Spændende velbeliggende villa

1- familieshus

**Padborg**
**Ringgade 28**
Huset er over de seneste år blevet flot moderniseret med nyt eternittag og tagrender, komplet renovering af 1.sal, nyt køkken, indgangsparti og meget mere. Til huset hører bred indkørsel og dejlig lukket have med terrasse.

**Pris:** 1.180.000 **Brt.:** 6.906
**Udb.:** 60.000 **Nt.:** 6.429
Alternativ finansiering:
Delvist afdragsfrit
Brt./net: 7.347/6.693
**Sagsnr. 615**

D

| m² | m² | | | |
|---|---|---|---|---|
| 166/32 | 744 | 1/4 | 3 | 1949 |

## Estate Kjeld Faaborg

STATSAUT. EJENDOMSMÆGLER & VALUAR MDE

Sundnæs 19, Ulsnæscentret, 6300 Gråsten
6300@estate.dk
☎ 74 65 09 33
www.estate.dk

FLOT NYT KØKKEN FRA 2012

## Attraktiv villa i Padborg

1- familieshus

**Padborg**
**Nygade 44**
Allergivenlig villa med en central beliggenhed i Padborg. Villaen har i perioden 2005 til 2012 gennemgået en omfattende renovering både inde som ude med bla. vinduer og døre, tag, mm.

**Pris:** 998.000 **Brt.:** 5.723
**Udb.:** 50.000 **Nt.:** 5.118
Alternativ finansiering:
Delvist afdragsfrit
Brt./net: 3.165/3.074
**Sagsnr. 7343**

D

| m² | m² | | | |
|---|---|---|---|---|
| 161/12 | 771 | 1/4 | 2 | 1932 |

## Renoveret parcelhus

1- familieshus

**Padborg**
**Uffesvej 1**
Total velindrettet parcelhus beliggende i dejligt stille boligområde med gåafstand til skole, børnehave, naturområder og fritidsinteresser sælges. Et dejligt lyst parcelhus, der skal ses!

**Pris:** 1.350.000 **Brt.:** 7.589
**Udb.:** 70.000 **Nt.:** 6.844

**Sagsnr. 7313**

| m² | m² | | | |
|---|---|---|---|---|
| 200 | 805 | 1/4 | 1 | 1965 |

## Solidt hus i roligt kvarter

1- familieshus

BILLIGT HUS PÅ 110 M2 OG KÆLDER PÅ 70 M2 SAMLET 180 M2

**Kruså**
**Parkvej 11**
Søger du et hus med mulighed for at sætte dit eget præg på moderniseringen, så har du det helt rette her. Huset er beliggende på rolig villavej med stor dejlig og lukket baghave.

**Pris:** 495.000 **Brt.:** 2.933
**Udb.:** 25.000 **Nt.:** 2.943
Alternativ finansiering:
Delvist afdragsfrit
Brt./net: 1.739/1.980
**Sagsnr. 679**

D

| m² | m² | | | |
|---|---|---|---|---|
| 110/70 | 1.000 | 1/2 | 3 | 1958 |